



Istruzioni per l'uso  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Instrucciones de uso  
Instruções de  
utilização  
Οδηγίες χρήσης

Návod k použití  
Návod na používanie  
Használati utasítás  
Instrukcja użytkowania  
Инструкции по  
эксплуатации  
Пайдалану  
нұсқаулығы

# PIASTRA PER CAPELLI

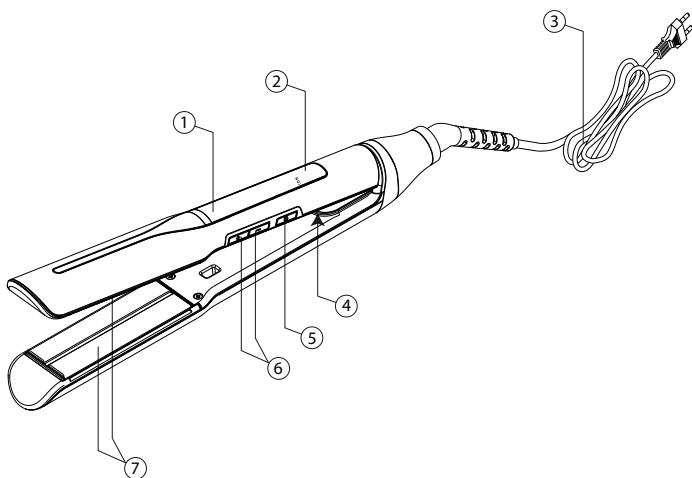
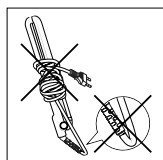
IT	<b>PIASTRA PER CAPELLI</b>	pagina	1
EN	<b>HAIR STRAIGHTENER</b>	page	10
FR	<b>FER À LISSER</b>	page	19
DE	<b>HAARGLÄTTER</b>	seite	28
ES	<b>PLANCHA PARA PELO</b>	página	37
PT	<b>PRANCHA PARA CABELOS</b>	pág.	46
EL	<b>ΠΛΑΚΑ ΜΑΛΛΙΩΝ</b>	σελίδα	55
CZ	<b>ŽEHLIČKA NA VLASY</b>	strana	64
SK	<b>ŽEHLIČKA NA VLASY</b>	strana	73
HU	<b>HAJSIMÍTÓ</b>	oldal	82
PL	<b>PROSTOWNICY DO WŁOSÓW</b>	strona	91
RU	<b>ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС</b>	страница	100
KK	<b>ШАШ ТҮЗУЛЕГІШ</b>	-бет	109

**B**ELLISSIMA  
ITALIA

**TYPE S6501**

**IMETEC**

GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ  
 / BEBILDERTER LEITFADEN / GUÍA ILLUSTRATIVA / GUIA  
 ILUSTRATIVO / ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ / ILUSTRATIVNÍ NÁVOD  
 / ILUSTRACJŃNY SPRIEWOĐCA / KÉPES ÚTMUTATÓ / PRZEWODNIK /  
 ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ПАМЯТКА / КӨРНЕКИ НҮСҚАУЛЫҚ



DATI TECNICI (TD) / TECHNICAL DATA (TD) / DONNÉES TECHNIQUES  
 (TD) / TECHNISCHE DATEN (TD) / DATOS TÉCNICOS (TD) / DADOS  
 TÉCNICOS (TD) / ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ (TD) / TECHNICKÉ ÚDAJE (TD) /  
 TECHNICKÉ ÚDAJE (TD) / MŰSZAKI ADATOK (TD) / DANE TECHNICZNE  
 (TD) / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (TD) / ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР (TD)

TYPE S6501 220-240 V 50/60 Hz 60 W



TENACTA GROUP S.p.A  
 VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P.

REG.UE 2023/826

OFF MODE

0,3 W | 0 min

STANDBY MODE

---- | ----

# INTRODUZIONE

IT

*Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.*



**ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell' apparecchio.**

**Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.**

**ⓘ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.**

**ⓘ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)**

## INDICE

Introduzione .....	1
Avvertenze sulla sicurezza.....	2
Legenda simboli .....	4
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori.....	4
Consigli utili .....	5
Utilizzo .....	5
Pulizia e manutenzione .....	6
Problemi e soluzioni .....	7
Conservazione .....	7
Smaltimento.....	7
Assistenza e garanzia .....	8
Guida illustrativa .....	I
Dati tecnici.....	I

## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

IT

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.



**ATTENZIONE!** Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.



**ATTENZIONE!** Rischio di soffocamento. I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come piastra per capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).
- Questo apparecchio può funzionare automaticamente ad una frequenza di 50 Hz o 60 Hz.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.




**ATTENZIONE! Rischio di scottatura. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini piccoli, in particolare durante l'uso e il raffreddamento.**

IT

- **⊘ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.**
- **⊘ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.**
- **⊘ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.**
- **⊘ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.**
- **⊘ NON lasciare l'apparecchio incustodito quando è connesso alla rete elettrica.**
- **Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.**
- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.**
- **Quando si utilizza l'apparecchio in un bagno, bisogna staccare la spina dopo l'uso, poiché la prossimità con l'acqua costituisce un rischio anche se l'apparecchio è spento.**
- **Per una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale nel circuito che alimenta il bagno che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA (ideale 10 mA). È opportuno chiedere consigli all'installatore.**



**ATTENZIONE! NON utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua.**

- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento della piastra, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore.
-  Questo apparecchio non deve venire a contatto con acqua, altri liquidi, spray o vapori. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.
- Questo apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. **NON** utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
- Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.

## LEGENDA SIMBOLI



*Avvertenza*



*Divieto generico*



*Apparecchio di classe II*



*Nota*

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Guardare la Guida illustrativa pag. I per controllare il contenuto della confezione. Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

1. Display a cristalli liquidi (LCD)
2. Impugnatura
3. Cavo e spina di alimentazione
4. Dati tecnici
5. Tasto On/Off
6. Regolazione della temperatura (tasto + e tasto -)
7. Piastre riscaldanti

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna. Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

## CONSIGLI UTILI

IT

L'apprendimento veloce della modalità di utilizzo della piastra per capelli permetterà di determinare esattamente il tempo di applicazione per ottenere l'effetto desiderato sui capelli.

- Assicurarsi che i capelli siano asciutti, puliti e senza alcuna traccia di lacca, schiuma per capelli o gel.
- Pettinare i capelli assicurandosi che non ci siano nodi. Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte.
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento della piastra, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore.
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo la piastra alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute.
- Al termine dell'uso, lasciare raffreddare completamente la piastra prima di riporla.

Al termine dell'uso, lasciare raffreddare completamente la piastra prima di riporla.

## UTILIZZO



**ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili.**



**ATTENZIONE! NON utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.**



**ATTENZIONE! Rischio di incendio. NON utilizzare prodotti infiammabili sui capelli o sull'apparecchio.**

### PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi.
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte.

### FUNZIONAMENTO

- Collegare il cavo di alimentazione (3) alla rete.
- Azionare il tasto ON/OFF (5) e lasciare riscaldare la piastra; il display LCD (1) si accende.

- Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti di regolazione + o - (6). È possibile scegliere la temperatura in base al tipo di capelli e di acconciatura desiderata in un intervallo compreso tra 130 e 230 °C. La temperatura può essere variata in qualsiasi momento premendo nuovamente i tasti di regolazione.
- Premere contemporaneamente i tasti + e - (6) per bloccare la temperatura al livello desiderato. Il simbolo "lucchetto" apparirà sul display LCD (1).
- Prendere tra le dita una ciocca di capelli sottile della stessa larghezza della piastra e posizionarla tra le due piastre (7).
- Con una mano, tenere la ciocca ben tirata, con l'altra far scivolare la piastra chiusa iniziando dalle radici fino alle punte.
- Al termine della piega, spegnere l'apparecchio azionando il tasto ON/OFF (5) e staccare la spina di alimentazione (3) dalla presa di corrente.

**ⓘ NOTA:** è possibile che durante la stiratura si sviluppi del vapore; si tratta dell'umidità in eccesso nei capelli che evapora.



**ATTENZIONE!**  
**RISCHIO DI SCOTTATURA.** Durante l'utilizzo prestare attenzione a non avvicinare troppo la piastra al viso, alle orecchie, al collo o alla cute.

## PULIZIA E MANUTENZIONE



**ATTENZIONE!** Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione.



**ATTENZIONE!** Attendere che le piastre riscaldanti (7) siano fredde prima di effettuare la pulizia.



**ATTENZIONE!** Prima di riutilizzare l'apparecchio, assicurarsi che tutte le parti pulite siano completamente asciutte.

Pulire solamente le piastre (7) e l'impugnatura con un panno morbido e umido:

- Scollegare l'apparecchio dalla corrente.
- Verificare che le piastre (7) siano fredde.
- Pulire la superficie e lasciarla asciugare.

## PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Causa	Soluzione
La piastra non si accende	Il cavo di alimentazione non è collegato alla rete	Collegare il cavo alla rete di alimentazione
	Il tasto di accensione/ spegnimento non è stato acceso correttamente.	Premere il tasto di accensione/ spegnimento.
		Se il problema persiste, recarsi presso un centro assistenza autorizzato.

## CONSERVAZIONE



**ATTENZIONE! Rischio di incendio. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.**



**ATTENZIONE! NON avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.**



**ATTENZIONE! Riporre l'apparecchio in modo che oggetti estranei non possano accidentalmente entrare nell'apparecchio e danneggiarlo.**

## SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma

è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. Cavo di alimentazione attorcigliato o piegato per incuria o tirato,
- h. Caduta accidentale durante l'uso,
- i. Utilizzo di accessori o componenti di manutenzione non originali,
- l. Utilizzo di prodotti chimici per la pulizia dell'apparecchio,
- m. Utilizzo di lacche o altri spray durante l'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle **circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione** dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le

prescrizioni indicate nel presente libretto in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore. IT

### **Modalità di assistenza**

La riparazione dell' apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.



## INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.



### **WARNING! Instructions and warnings for safe use.**

**Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.**

**NOTE:** should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.

**NOTE:** persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## INDEX

Introduction .....	10
Safety notes .....	11
Symbols .....	13
Description of the appliance and its accessories .....	13
Useful tips.....	14
Use .....	14
Maintenance and cleaning.....	15
Troubleshooting .....	16
Storage .....	16
Disposal .....	16
Assistance and warranty .....	17
Illustrative guide .....	I
Technical data .....	I

## SAFETY NOTES

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



**CAUTION!** Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



**WARNING!** Risk of suffocation. Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hair straightener for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.
- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).
- This appliance can work automatically at a frequency of 50 Hz or 60 Hz.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not

play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

EN



**WARNING! Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.**


- **⊘ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.**
- **⊘ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.**
- **⊘ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.**
- **⊘ DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.**
- **⊘ DO NOT leave the appliance unattended while it is connected to the power supply.**
- **Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.**
- **If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.**
- **If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.**
- **When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.**
- **For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA (ideal 10 mA) is advisable in the**

electrical circuit supplying the bathroom.  
Ask your installer for advice.



**WARNING! DO NOT use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

EN

- During use, when the plates heat and cool, position the appliance on a smooth and heat resistant surface.
-  This appliance shall not come into contact with water, other liquids, sprays, steam. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.
- This appliance must only be used on human hair. DO NOT use the appliance on animals or on wigs and hair pieces made of synthetic material.
- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.

## SYMBOLS



*Warning*



*Prohibited*



*Class II equipment*



*Note*

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to page I of the Illustrative Guide to check the contents of the package. All the figures are found on the inside pages of the cover.

1. Liquid crystal display (LCD)
2. Handle
3. Power supply cable and plug
4. Technical data
5. On/Off button
6. Temperature adjustment buttons (+ and - buttons)
7. Heating plates

For the appliance features, refer to the external packaging. Use the supplied accessories only.

EN

## USEFUL TIPS

A quick understanding of how to use the hair straightener will allow you to establish the exact application time to achieve the desired effect on your hair.

- Ensure your hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb your hair ensuring there are no knots. Start straightening from the nape of the neck, proceed on the sides and finish on the forehead.
- During use, when the plates heat and cool, position the appliance on a smooth and heat resistant surface.
- While straightening, be careful not to near the plates too much to the sensitive parts of the face, ears, neck or head.
- Leave the plates to cool down completely when finished, before putting the appliance away.

## USE



**WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage.**



**WARNING! DO NOT use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. Never place the appliance into water.**



**WARNING! Risk of fire. DO NOT use flammable products on hair or on the appliance.**

### PREPARING YOUR HAIR

- Wash hair as normal and comb to remove knots.
- Dry your hair and brush from the roots to the ends.


### OPERATION

- Connect the power cable (3) to the mains.
- Switch on the ON/OFF button (5) and let the straightener heat up; the LCD display (1) will light up.
- Select the desired temperature by using the adjustment button + or - (6). It is possible to choose the temperature according to the type of hair and desired styling in a range between 130 and 230 °C. The temperature can be adjusted at any time by pressing the

adjustment buttons.

- Press the + and - buttons (6) simultaneously to block the temperature at the desired level. The “lock” symbol will appear on the LCD display (1).
- Use your fingers to take a thin lock of hair, the same width as the heating plates, and place it between the plates (7).
- Keep the lock of hair taut with one hand and, with the other hand, slide the closed plate from the roots down to the ends.
- Once you have finished straightening, switch the appliance off from the ON/OFF button (5) and disconnect the power supply plug (3) from the socket.

EN

 **NOTE: steam may appear while straightening; this is excess humidity in the hair evaporating.**



**WARNING!**

**RISK OF SCALDING. During use, take care not to place the straightener too close to your face, ears, neck or scalp.**

## MAINTENANCE AND CLEANING



**WARNING! Always disconnect the appliance from the mains before cleaning or performing maintenance.**



**WARNING! Wait for the heating plates (1/2) to cool down.**



**WARNING! Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance.**

Clean the heating plates (7) and the handle only with a soft, damp cloth:

- Disconnect the appliance from the power supply.
- Make sure the plates (7) are cool.
- Clean the surface and let it dry.

## TROUBLESHOOTING

EN

Problem	Cause	Solution
The plate doesn't warm up	The supply cable is not connected to the mains.	Connect the cable to the power supply.
	The on/off button was not switched on correctly.	Press the on/off button.
		If the problem persists, contact an authorised service centre.

## STORAGE



**WARNING! Risk of fire. Wait for the appliance to cool completely before storing it.**



**WARNING! DO NOT wrap the supply cord around the appliance.**



**WARNING! Store the appliance so that no object may accidentally go into and damage it.**

## DISPOSAL



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of it in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m<sup>2</sup> free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly

disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

EN

## ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

The warranty does not cover any part that may be defective due to:

- a. transport damage or accidental drops,
- b. incorrect installation or an inadequate electrical system,
- c. repairs or alterations made by unauthorised personnel,
- d. poor or incorrect maintenance and cleaning,
- e. product and/or product parts subject to wear and/or consumables, including the reduction in battery usage time due to the use or time, if present,
- f. failure to comply with the operating instructions and/or negligent or careless use,
- g. Twisted or bent power cord due to negligence or pulled,
- h. Accidental falling during use,
- i. Use of non-original maintenance components or accessories,
- l. Use of chemical products to clean the appliance,
- m. Use of hairspray or other sprays during use.

The list above is purely indicative and not exhaustive and in any case, this warranty shall not cover all **circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects** of the appliance.

In addition, the warranty does not cover any case of improper use of the appliance and professional use.

All liability is disclaimed for any damage that may directly or indirectly be caused to persons, property and pets as a result of failure to comply with all the instructions provided in the "Instructions and Warnings Booklet" regarding appliance installation, use and maintenance.

This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

EN

### **Methods of support**

Appliance repairs must be carried out by an authorised Service Centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document that can confirm the date of sale or delivery.

## INTRODUCTION

*Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous sommes certains que vous apprécierez sa qualité et sa fiabilité, puisqu'il a été conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent mode d'emploi a été rédigé conformément à la norme européenne EN 82079.*

FR



**ATTENTION ! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre.**

**Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et, en particulier, les avertissements et consignes concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.**

**① REMARQUE : en cas de difficulté de compréhension d'une partie de ce manuel ou de doute, contacter la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser le produit.**

**① REMARQUE : Les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)**

## INDEX

Introduction . . . . .	19
Consignes de sécurité . . . . .	20
Légende des symboles . . . . .	22
Description de l'appareil et des accessoires . . . . .	22
Conseils utiles . . . . .	23
Utilisation . . . . .	23
Nettoyage et entretien . . . . .	24
Problèmes et solutions . . . . .	25
Conservation . . . . .	25
Élimination . . . . .	25
Assistance et garantie . . . . .	26
Guide illustré . . . . .	I
Données techniques . . . . .	I

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter un centre d'assistance autorisé.



**ATTENTION !** Enlever tous les matériels de communication tels que les étiquettes, etc. de l'appareil avant de l'utiliser.



**ATTENTION !** Risque d'étouffement. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'objectif pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire comme fer à lisser à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et donc dangereuse.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles du réseau. Les données techniques d'identification se trouvent sur l'appareil ou sur l'alimentateur, si présent (voir le guide illustré).
- Cet appareil peut fonctionner automatiquement à la fréquence de 50 Hz ou 60 Hz.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance spécifique, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance appropriée ou qu'ils soient instruits de l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils se rendent compte des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et

d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.



**ATTENTION !** Risque de brûlures. Garder l'appareil hors de portée des jeunes enfants, en particulier lors de son utilisation et pendant qu'il refroidit.


FR

- **⊗ NE PAS** utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.
- **⊗ NE PAS** tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour enlever la fiche de la prise électrique.
- **⊗ NE PAS** tirer ou lever l'appareil par le cordon d'alimentation.
- **⊗ NE PAS** exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.
- **⊗ NE PAS** laisser l'appareil sans surveillance quand il est raccordé à l'alimentation électrique.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien et quand l'appareil n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique autorisé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique autorisé, de façon à éviter tout risque.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche d'alimentation après l'utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.
- Pour plus de protection, il est conseillé d'installer un disjoncteur différentiel dont le courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA (l'idéal est 10 mA) dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre

installateur.



**ATTENTION ! NE PAS utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

- FR
- Lors de l'utilisation, du chauffage et du refroidissement du fer à lisser, placer l'appareil sur une surface lisse et résistante à la chaleur.
  -  Cet appareil ne doit pas entrer en contact avec l'eau, d'autres liquides, des produits vaporisés, de la vapeur. Pour toute opération de nettoyage et d'entretien, consulter les instructions du chapitre spécifique.
  - Cet appareil ne doit être utilisé que sur des cheveux humains. **NE PAS** utiliser l'appareil sur des animaux ou sur des perruques et fragments de cheveux en matériau synthétique.
  - Pour les caractéristiques de l'appareil, consultez l'extérieur de l'emballage.
  - Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, qui font partie intégrante de ce dernier.

## LÉGENDE DES SYMBOLES



*Mise en garde*



*Interdiction  
générique*



*Appareil de classe II*



*Remarque*

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Consulter le Guide illustré page I pour contrôler le contenu de l'emballage. Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

1. Écran à cristaux liquides (LCD)
2. Poignée
3. Câble et fiche d'alimentation
4. Données techniques
5. Touche On/Off
6. Réglage de la température (touche + et touche -)
7. Plaques chauffantes

Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.  
Utiliser uniquement avec les accessoires fournis.

## CONSEILS UTILES

L'apprentissage rapide du mode d'utilisation du fer à lisser permet de déterminer exactement le temps d'application nécessaire pour obtenir l'effet désiré sur les cheveux.

FR

- S'assurer que les cheveux soient secs, propres et qu'ils ne présentent aucune trace de laque, de mousse pour cheveux ou de gel.
- Peigner les cheveux en s'assurant qu'il n'y ait pas de noeuds. Commencer la mise en plis à partir de la nuque, puis passer aux côtés et terminer par le front.
- Lors de l'utilisation, du chauffage et du refroidissement du fer à lisser, placer l'appareil sur une surface lisse et résistante à la chaleur.
- Pendant la mise en plis, veiller à ne pas trop approcher le fer des zones sensibles du visage, des oreilles, du cou ou de la peau.
- Une fois l'utilisation terminée, laisser le fer à lisser refroidir complètement avant de le remettre en place.

## UTILISATION



**ATTENTION ! Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou en présence de traces visibles de dégâts.**



**ATTENTION ! NE PAS utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau. Ne jamais mettre cet appareil dans l'eau.**



**ATTENTION ! Risque d'incendie. NE PAS utiliser de produits inflammables sur les cheveux ou sur l'appareil.**

### PRÉPARATION DES CHEVEUX

- Laver les cheveux comme d'habitude et les peigner en démêlant les noeuds.
- Sécher les cheveux et les brosser des racines vers les pointes.

### FONCTIONNEMENT

- Brancher le cordon d'alimentation (3) au secteur.
- Activer la touche ON/OFF (5) et laisser chauffer le fer ; l'écran

LCD (1) s'allume.

- Sélectionner la température souhaitée à l'aide des touches de réglage + ou - (6). Il est possible de choisir la température en fonction du type de cheveux et de coiffure souhaitée dans un intervalle compris entre 130 et 230 °C. La température peut être modifiée à tout moment en appuyant à nouveau sur les touches de réglage.
- FR.** Appuyer simultanément sur les touches + et - (6) pour bloquer la température au niveau souhaité. Le symbole « verrou » s'affiche à l'écran LCD (1).
- Prendre une fine mèche de cheveux de la même largeur que le fer entre les doigts et la placer entre les deux plaques (7).
  - D'une main, bien tendre la mèche et de l'autre, faire glisser le fer fermé en commençant par les racines jusqu'aux pointes.
  - Après avoir terminé la mise en plis, éteindre l'appareil en activant la touche ON/OFF (5) et débrancher la fiche d'alimentation (3) de la prise de courant.

**ⓘ REMARQUE :** il se peut que de la vapeur se développe pendant le lissage ; il s'agit de l'humidité des cheveux en excès qui s'évapore.



**ATTENTION !**  
**RISQUE DE BRÛLURES.** Pendant l'utilisation, veiller à ne pas trop rapprocher le fer du visage, des oreilles, du cou ou du cuir chevelu.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**ATTENTION !** Toujours débrancher l'appareil du secteur avant de le nettoyer ou d'en effectuer l'entretien.



**ATTENTION !** Attendre que les plaques chauffantes (7) refroidissent.



**ATTENTION !** S'assurer que toutes les parties nettoyées sont complètement sèches avant de réutiliser l'appareil.

Nettoyer seulement les plaques chauffantes (7) et la poignée avec un chiffon doux et humide.

- Débrancher l'appareil du courant.
- Vérifier que les plaques (7) sont froides.
- Nettoyer la surface et la laisser sécher.

## PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause	Solution
La plaque ne chauffe pas	Le câble d'alimentation n'est pas branché au secteur.	Brancher le câble à l'alimentation électrique.
	L'interrupteur marche/arrêt n'a pas été allumé correctement.	Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt.  Si le problème persiste, contacter un service d'assistance agréé.

FR

## CONSERVATION



**ATTENTION ! Risque d'incendie. Attendre que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger.**



**ATTENTION ! NE PAS enrrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil.**



**AVERTISSEMENT ! Stocker l'appareil en vous assurant qu'aucun objet ne peut accidentellement tomber dessus et l'endommager.**

## ÉLIMINATION



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur en matière de protection de l'environnement. Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil ou sur son emballage indique qu'à la fin de sa vie utile, le produit doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux appropriés de



collecte sélective des déchets électrotechniques et électroniques. En alternative à la gestion autonome, vous pouvez remettre l'équipement que vous souhaitez éliminer au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Vous pouvez également remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer dont les dimensions sont inférieures à 25 cm aux revendeurs de produits électroniques qui possèdent

une surface de vente d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec le respect de l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.

FR



## ASSISTANCE ET GARANTIE

L'appareil est garanti pour une période de deux ans à partir de la date de livraison. La date reportée sur le reçu/facture fait foi (à condition d'être clairement lisible), à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison est ultérieure.

En cas de défaut du produit antérieur à la date de livraison, la réparation ou le remplacement gratuit de l'appareil est garanti, à moins que l'une des deux solutions ne s'avère être disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur est tenu de notifier à un Centre d'assistance autorisé le défaut de conformité dans un délai maximum de deux mois à compter de la constatation du défaut.

La garantie ne couvre pas toutes les pièces s'avérant défectueuses à cause de :

- a. Dégâts dus au transport ou à des chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou système électrique inadapté,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Absence ou exécution incorrecte de l'entretien et du nettoyage,
- e. produit et/ou parties du produit sujettes à l'usure et/ou consommables, y compris la réduction du temps d'utilisation des piles liée, le cas échéant, à l'utilisation et au temps.
- f. Non-respect des instructions de fonctionnement de l'appareil, négligence ou manque d'attention lors de l'utilisation,
- g. Câble d'alimentation entortillé ou plié en raison d'un manque de soin ou sur lequel on a tiré,
- h. Chute accidentelle pendant l'utilisation,
- i. Utilisation d'accessoires ou de composants d'entretien qui ne sont pas d'origine,
- j. Utilisation de produits chimiques pour nettoyer l'appareil,
- k. Utilisation de laques ou d'autres sprays pendant l'utilisation.

La liste ci-dessus n'est fournie qu'à titre d'exemple et n'est pas exhaustive, car la présente garantie est de toute manière exclue dans toutes **les circonstances dont il est impossible de prouver qu'elles découlent de défauts de fabrication de** l'appareil. La garantie déchoit également en cas d'utilisation impropre de l'appareil et d'usage professionnel.

La société décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects causés à des personnes, des biens ou des animaux domestiques suite au non respect de toutes les prescriptions indiquées dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » spécifique en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil. Les actions contractuelles de garantie vis-à-vis du vendeur font exception.

### **Modalités d'assistance**

La réparation de l'appareil doit être effectuée dans un Centre d'Assistance autorisé. S'il est sous garantie, l'appareil défectueux devra être remis au Centre d'assistance accompagné d'un document fiscal attestant sa date d'achat ou de livraison.

FR

# EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie die Qualität und Zuverlässigkeit des Geräts zu schätzen wissen werden, denn bei seiner Entwicklung und Herstellung stand die Zufriedenheit unserer Kunden stets im Vordergrund. Diese Bedienungsanleitung entspricht der europäischen Norm EN 82079.

DE



**WARNUNG! Anweisungen und Warnhinweise für einen sicheren Gebrauch.**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnungen vor der Inbetriebnahme des Gerätes durch und befolgen Sie sie genau. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum späteren Nachschlagen auf. Falls das Gerät an einen anderen Benutzer weitergegeben wird, müssen ihm auch diese Unterlagen übergeben werden.

**ⓘ HINWEIS:** Falls irgendwelche Stellen in dieser Anleitung schwer zu verstehen sind oder Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte vor Benutzung des Gerätes an das Unternehmen. Die Adresse finden Sie auf der letzten Seite.

**ⓘ HINWEIS:** Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Website [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com) einsehen.

## INHALT

Einleitung . . . . .	28
Sicherheitshinweise . . . . .	29
Zeichenerklärung . . . . .	31
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs . . . . .	31
Nützliche Tipps . . . . .	32
Gebrauch . . . . .	32
Reinigung und Wartung . . . . .	33
Problemlösung . . . . .	34
Aufbewahrung . . . . .	34
Entsorgung . . . . .	34
Kundendienst und Garantie . . . . .	35
Bebildeter Leitfaden . . . . .	I
Technische Daten . . . . .	I

## SICHERHEITSHINWEISE

- Nach dem Auspacken überprüfen, ob das Gerät intakt ist, alle im bebilderten Leitfaden gezeigten Teile vorhanden sind und keinerlei Anzeichen für Schäden vorliegen. Im Zweifelsfall sollten Sie das Gerät nicht benutzen, sondern sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.



**VORSICHT!** Aufkleber, Etiketten und Ähnliches vor Gebrauch vom Gerät entfernen.



**WARNUNG!** Erstickungsgefahr. Kinder dürfen die Verpackung nicht als Spielzeug benutzen. Die Plastiktüte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde, und zwar als Haarglätter für den Heimgebrauch. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und damit als gefährlich.
- Vor dem Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung sicherstellen, dass die in den technischen Daten des Gerätes angegebene Spannung und Frequenz jener der Stromversorgung entsprechen. Die Bemessungsdaten sind auf dem Gerät oder der Stromversorgungseinheit, falls vorhanden, angegeben (siehe bebilderten Leitfaden).
- Dieses Gerät kann mit einer Netzfrequenz von 50 Hz oder 60 Hz arbeiten, auf die es sich automatisch einstellt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung

des Gerätes erhalten und die damit verbunden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen. Die Reinigung und die kundenseitige Wartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie werden dabei beaufsichtigt.

DE



**WARNUNG! Verbrennungsgefahr.** Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, besonders während des Gebrauchs und beim Abkühlen.

- ⓧ Das Gerät **NICHT** mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.
- ⓧ **NICHT** am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ⓧ Das Gerät **NICHT** am Netzkabel ziehen oder anheben.
- ⓧ Das Gerät **NICHT** hoher Luftfeuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.
- ⓧ Das Gerät **NICHT** unbeaufsichtigt lassen, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Bei Defekten oder Betriebsstörungen das Gerät ausschalten und nicht eigenmächtig eingreifen. Falls Reparaturen nötig sind, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.
- Nach der Verwendung den Stecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen, wenn es in einem Badezimmer verwendet wird, da die Nähe zum Wasser auch dann eine Gefahr darstellt, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennreststrom von max. 30 mA (optimal sind 10 mA) im Versorgungsstromkreis des Badezimmers

empfohlen. Fragen Sie diesbezüglich einen Elektriker um Rat.



**WARNUNG!** Dieses Gerät NICHT in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern verwenden.

- Legen Sie das Gerät während des Gebrauchs, der DE Erwärmung und Abkühlung der Heizplatten auf einer glatten und hitzebeständigen Unterlage ab.
- ☹ Dieses Gerät darf nicht mit Wasser, anderen Flüssigkeiten, Sprühnebel oder Dampf in Kontakt kommen. Für die Wartung und die Reinigung wird auf die Anweisungen im entsprechenden Kapitel verwiesen.
- Das Gerät darf nur an menschlichem Haar angewandt werden. Das Gerät NICHT an Tieren oder Perücken und Haarteilen aus synthetischem Material anwenden.
- Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.
- Das Gerät nur zusammen mit den mitgelieferten Aufsätzen verwenden, sie sind wesentliche Bestandteile des Gerätes.

## ZEICHENERKLÄRUNG



*Wichtiger Hinweis*



*Allgemeine Verbote*



*Gerät der Schutzklasse II*



*Anmerkung*

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Bitte den bebilderten Leitfaden auf Seite I beachten, um den Packungsinhalt zu überprüfen. Alle Abbildungen befinden sich auf den Innenseiten des Umschlags.

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Flüssigkeitskristalldisplay (LCD) | 5. Taste Ein/Aus                            |
| 2. Griff                             | 6. Temperaturregelung (Taste + und Taste -) |
| 3. Netzkabel und Stecker             | 7. Heizplatten                              |
| 4. Technische Daten                  |   |

Für die Eigenschaften des Geräts siehe Verpackungsaufdruck. Nur mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden.

## NÜTZLICHE TIPPS

DE

Eine kurze Einführung in die Verwendung des Haarglätters ermöglicht Ihnen eine komfortable Anwendung zur Erzielung des gewünschten Effekts für Ihr Haar.

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Haar sauber und trocken ist und keine Rückstände von Haarspray, Schaumfestiger oder Gel vorhanden sind.
- Kämmen Sie Ihr Haar und stellen Sie sicher, dass keine Knoten vorhanden sind. Beginnen Sie, das Haar vom Nacken ausgehend zu glätten, bevor Sie zu den Seiten und schließlich zur Stirnpartie übergehen.
- Legen Sie das Gerät, während sich die Platten aufwärmen und abkühlen, auf einer glatten und hitzebeständigen Oberfläche ab.
- Achten Sie darauf, dass Sie mit den Platten während des Glättens nicht mit den empfindlichen Bereichen von Gesicht, Ohren, Nacken und Kopf in Kontakt kommen.
- Lassen Sie die Heizplatten nach der Verwendung vollständig abkühlen, bevor Sie das Gerät wegräumen.

## GEBRAUCH



**WARNUNG! Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es zu Boden gefallen ist oder sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.**



**WARNUNG! Dieses Gerät NICHT in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern verwenden. Das Gerät niemals in Wasser eintauchen.**



**WARNUNG! Brandgefahr. Keine entflammaren Produkte auf dem Haar oder dem Gerät anwenden.**

### VORBEREITUNG DES HAARS

- Waschen Sie das Haar wie gewohnt und kämmen Sie anschließend alle Knoten aus.
- Trocknen Sie das Haar und bürsten Sie es von den Wurzeln zu den Spitzen.

## BETRIEB

- Das Kabel (3) an das Stromnetz anschließen.
- Die ON/OFF-Taste (5) drücken und warten, bis der Haarglätter heiß ist. Dabei schaltet sich das LCD-Display (1) ein.
- Die gewünschte Temperatur mit den Tasten + bzw. - (6) einstellen. Die Temperatur kann in einem Bereich von 130 bis 230 °C je nach Haartyp und gewünschter Frisur gewählt werden. Die Temperatur kann jederzeit geändert werden, indem erneut die Einstelltasten gedrückt werden.
- Die Tasten + und - (6) gleichzeitig drücken, um die Temperatur auf der gewünschten Stufe zu sperren. Auf dem LCD-Display (1) wird ein Schlosssymbol angezeigt.
- Teilen Sie mit den Fingern eine dünne Haarsträhne ab, die so breit ist wie der Haarglätter, und legen Sie sie zwischen die beiden Platten (7).
- Halten Sie die Strähne mit einer Hand gespannt und ziehen Sie den geschlossenen Haarglätter mit der anderen Hand vom Haaransatz zu den Spitzen.
- Nach dem Stylen das Gerät über die ON/OFF-Taste (5) ausschalten und den Netzstecker (3) aus der Steckdose ziehen.

DE

**ⓘ ANMERKUNG:** Es kann sein, dass während des Glättens Dampf entsteht. Es handelt sich dabei um überschüssige Feuchtigkeit im Haar, die verdampft.



**ACHTUNG!**  
**VERBRENNUNGSGEFAHR.** Bei der Verwendung darauf achten, dass der Haarglätter nicht zu nah an Gesicht, Ohren, Hals oder Haut kommt.

## REINIGUNG UND WARTUNG



**WARNUNG!** Vor der Reinigung oder Wartung das Gerät immer vom Stromnetz trennen.



**WARNUNG!** Die Heizplatten (7) vollständig abkühlen lassen.



**WARNUNG!** Sicherstellen, dass alle gereinigten Teile vollständig trocken sind, bevor das Gerät erneut benutzt wird.

Reinigen Sie nur die Heizplatten (7) und den Griff mit einem weichen, feuchten Tuch:

- Trennen Sie dazu das Gerät von der Stromversorgung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Heizplatten (7) kalt sind.
- Dann die Oberfläche reinigen und trocknen lassen.

## PROBLEMLÖSUNG

Problem	Ursache	Lösung
Das Glätteisen wird nicht heiß	Das Netzkabel ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Schließen Sie das Kabel an die Stromversorgung an.
	Die Ein/Aus-Taste wurde nicht korrekt eingeschaltet.	Drücken Sie die Ein/Aus-Taste.  Wenn das Problem weiter besteht, wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

## AUFBEWAHRUNG



**WARNUNG! Brandgefahr. Vor dem Wegräumen des Geräts warten, bis es vollständig abgekühlt ist.**



**WARNUNG! Wickeln Sie das Netzkabel NICHT um das Gerät.**



**WARNUNG! Das Gerät so lagern, dass kein Gegenstand versehentlich in das Gerät eindringen und es beschädigen kann.**

## ENTSORGUNG



Die Verpackung des Produktes besteht aus recycelbaren Materialien.



Sie ist gemäß den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.

Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Deshalb muss der Benutzer das Gerät am

Ende der Lebensdauer den zuständigen Stellen für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikschrott zuführen. Wahlweise zur selbständigen Handhabung kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Händler

zurückgegeben werden. Des Weiteren können bei Händlern für elektronische Geräte, die über eine Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> verfügen, kostenlos und ohne Kaufverpflichtung zu entsorgende elektronische Altgeräte mit Abmessungen unter 25 cm abgegeben werden. Eine angemessene getrennte Sammlung für das anschließende Recycling, die Behandlung und die Entsorgung des Altgeräts, das im Einklang mit dem Umweltschutz steht, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. **DE**

## KUNDENDIENST UND GARANTIE

Für das Gerät wird eine Garantie von zwei Jahren ab Lieferdatum gewährt. Es gilt das Datum auf dem Kaufbeleg/ der Rechnung (sofern es gut lesbar ist), es sei denn, der Käufer weist nach, dass die Lieferung erst danach erfolgt ist.

Sollte das Gerät bereits bei der Lieferung einen Mangel aufweisen, wird die Reparatur oder der Austausch des Geräts kostenlos gewährleistet, es sei denn, eine der beiden Maßnahmen steht in keinem Verhältnis zu der anderen. Der Käufer ist verpflichtet, den Mangel innerhalb von zwei Monaten ab Feststellung einem der autorisierten Kundendienst-Zentren melden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile, die aufgrund der im Folgenden aufgelisteten Ursachen fehlerhaft sind:

- a. Transportschäden oder unbeabsichtigtes Herunterfallen.
- b. Fehlerhafte Montage oder unsachgemäße elektrische Anlage.
- c. Von nicht autorisiertem Personal ausgeführte Reparaturen bzw. Veränderungen.
- d. Fehlende oder fehlerhaft ausgeführte Wartung und Reinigung.
- e. Produkte und/oder Teile des Produkts, die Verschleiß oder Verbrauch unterliegen, einschließlich der Verringerung der Lebensdauer der Batterien, falls vorhanden, aufgrund der Benutzung oder der vergangenen Zeit.
- f. Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit bei der Verwendung.
- g. Aus Nachlässigkeit verdrehtes oder gebogenes Netzkabel.
- h. Herunterfallen des Geräts während des Gebrauchs.
- i. Verwendung nicht originaler Zubehör- oder Ersatzteile.
- j. Verwendung von chemischen Produkten zur Reinigung des Geräts.
- k. Verwendung von Haarspray oder anderen Sprays während des Gebrauchs.

Die obige Liste hat lediglich beispielhaften Charakter und ist nicht erschöpfend, da in jedem Fall alle **Umstände, die nicht auf Herstellungsfehler des Geräts beruhen**, von der Garantieleistung ausgeschlossen sind. Die Garantie ist auch in allen Fällen der unsachgemäßen Verwendung des Geräts und bei gewerblicher Nutzung ausgeschlossen.

Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen und Haustieren durch die Nichtbeachtung sämtlicher Anweisungen in "Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise" zur Installation, Verwendung und Wartung des Geräts entstehen können. Hiervon unberührt bleiben vertragliche Gewährleistungsansprüche dem Verkäufer gegenüber.

### **Kundendienstleistungen**

**DE** Reparaturen des Geräts müssen von einem autorisierten Kundendienst-Zentrum ausgeführt werden. Sollte ein Garantieanspruch bestehen, muss das defekte Gerät zusammen mit einem Beleg, aus dem das Kauf- oder Lieferdatum hervorgeht, dem Kundendienst-Zentrum überlassen werden.

# INTRODUCCIÓN

*Apreciado cliente: Gracias por haber elegido nuestro producto. Estamos seguros de que usted podrá apreciar su calidad y fiabilidad, ya que ha sido diseñado y fabricado considerando la satisfacción del cliente. Estas instrucciones de uso respetan la norma europea EN 82079.*



**¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro.**

**Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y, especialmente, las observaciones y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para consultas futuras. Si el aparato se cediera a otro usuario, asegúrese de entregarlo junto con esta documentación.**

ES

**① NOTA: si algunas partes de este manual fueran difíciles de entender o le surgen dudas de interpretación, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada en la última página, antes de usar el aparato.**

**① NOTA: las personas con problemas de visión pueden consultar estas instrucciones en formato digital en el sitio web [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)**

## ÍNDICE

Introducción.....	37
Advertencias de seguridad.....	38
Referencia de símbolos .....	40
Descripción del aparato y de los accesorios .....	40
Consejos útiles .....	41
Empleo.....	41
Mantenimiento y limpieza.....	42
Problemas y soluciones.....	43
Conservación .....	43
Eliminación.....	43
Asistencia y garantía .....	44
Guía ilustrativa .....	I
Datos técnicos.....	I

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Tras el desembalaje, asegúrese de que el aparato esté intacto, de que no falte ninguna parte consultando la guía ilustrativa y de que no haya señales de daños. En caso de dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.



**¡ATENCIÓN!** Elimine cualquier material de información, tales como sellos, etiquetas, etc. del aparato antes de su uso.



**¡ADVERTENCIA!** Riesgo de asfixia. Los niños no deben jugar con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- Este aparato sólo debe utilizarse para el fin para el que fue proyectado, es decir, como una plancha para cabello de uso doméstico. Cualquier otro uso se considera no conforme con el uso previsto y por lo tanto peligroso.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato correspondan con los de la red eléctrica. Los datos se encuentran en el aparato o en la fuente de suministro, de haberlos (consulte la guía ilustrativa).
- Este aparato puede funcionar de forma automática a una frecuencia de 50 Hz o 60 Hz.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos si están vigilados o han sido formados sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros relacionados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento

a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin la debida supervisión.



**¡ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños, en particular durante el uso y el enfriamiento.**

- **⊗ NO utilice el aparato con las manos mojadas, los pies húmedos o descalzos.**
- **⊗ NO tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.**
- **⊗ NO tire o levante el aparato utilizando el cable de alimentación.**
- **⊗ NO exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.**
- **⊗ NO deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la fuente de alimentación.**
- **Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento, y cuando no lo use.**
- **Si el aparato se avería o funciona mal, apáguelo y no intervenga. Póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado para solicitar cualquier reparación.**
- **Si el cable de alimentación está estropeado, deberá ser sustituido por un centro de asistencia técnica autorizado, para evitar cualquier riesgo.**
- **Cuando el aparato se utiliza en un cuarto de baño, desenchúfelo después de utilizarlo, ya que la proximidad del agua representa un peligro, incluso cuando el aparato está apagado.**
- **Como protección adicional, se aconseja la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no exceda de 30 mA (10 mA es ideal) en el circuito eléctrico de suministro del baño. Pida un consejo**

a su instalador.



**¡ADVERTENCIA! NO utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros receptáculos que contengan agua.**

- Mientras se use, se caliente y se enfríe la plancha, colóquela sobre una superficie lisa y resistente al calor.
- Este aparato no debe entrar en contacto con agua, otros líquidos, aerosoles ni vapor. Para cualquier operación de limpieza y mantenimiento, consulte las instrucciones del capítulo correspondiente.
- Este aparato solo debe utilizarse con pelo humano. NO utilice el aparato en animales, en pelucas ni en extensiones de cabello de material sintético.
- Para conocer las características del aparato, consulte la parte exterior del embalaje.
- Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.

ES

## REFERENCIA DE SÍMBOLOS



*Advertencia*



*Prohibición genérica*



*Aparato de clase II*



*Nota*

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la Guía ilustrativa pág. I para controlar el contenido del embalaje. Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Pantalla de cristales líquidos (LCD) | 5. Botón On/Off                                     |
| 2. Mango                                | 6. Regulación de la temperatura (botón + y botón -) |
| 3. Cable y enchufe de alimentación      | 7. Placas calentadoras                              |
| 4. Datos técnicos                       |   |

Para las características del aparato consulte el empaque exterior. Utilícelo solo con los accesorios suministrados de serie.

## CONSEJOS ÚTILES

El aprendizaje rápido de la modalidad de uso de la plancha para pelo permite determinar con precisión el tiempo de aplicación para obtener el efecto deseado en el pelo.

- Cerciórese de que el cabello esté seco, limpio y sin laca, espuma ni gel.
- Péinese asegurándose de que no haya nudos. Empiece a alisar el pelo en la parte de la nuca, siga con los lados y por último, con la frente.
- Mientras se use, se caliente y se enfríe la plancha, colóquela sobre una superficie lisa y resistente al calor.
- Mientras se esté alisando el pelo preste atención a no acercarse demasiado la plancha a las áreas sensibles del rostro, de las orejas, del cuello o de la piel.
- Después del uso, deje enfriar la plancha por completo antes de guardarla.

## EMPLEO



**¡ADVERTENCIA! El aparato no debe utilizarse si ha sufrido caídas o presenta señales visibles de daños.**



**¡ADVERTENCIA! NO utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros receptáculos que contengan agua. Nunca sumerja el aparato en agua.**



**¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio. NO use productos inflamables en el cabello ni en el aparato.**

### PREPARACIÓN DEL PELO

- Lávese el pelo como lo hace habitualmente y péinese

desenredando los nudos.

- Séquese el pelo y cepíllelo de la raíz a las puntas.

## FUNCIONAMIENTO

- Conecte el cable de alimentación (3) a la red.
- Accione el botón ON/OFF (5) y deje calentar la plancha; se enciende la pantalla LCD (1).
- Seleccione la temperatura deseada usando los botones de regulación + o - (6). Se puede seleccionar la temperatura en base al tipo de cabello y del peinado deseado, en un intervalo comprendido entre 130 y 230 °C. La temperatura puede regularse en cualquier momento presionando de nuevo los botones de regulación.
- Presione simultáneamente los botones + y - (6) para bloquear la temperatura al nivel deseado. El símbolo “candado” aparece en la pantalla LCD (1).
- Tome entre los dedos un mechón de pelo fino del mismo ancho de la plancha y colóquelo entre las dos placas (7).
- Con una mano, mantenga el mechón bien tirado, con la otra haga deslizar la plancha cerrada desde la raíz hasta las puntas.
- Cuando termine el peinado, apague el aparato accionando el botón ON/OFF (5) y desconecte el enchufe de alimentación (3) de la toma de corriente.

ES

**ⓘ** **NOTA:** es posible que durante el peinado se genere vapor; se trata de la evaporación de la humedad en exceso del pelo.



**¡ATENCIÓN!**  
**RIESGO DE QUEMADURAS.** Durante el uso, preste atención a no acercarse demasiado la plancha al rostro, a las orejas, al cuello y a la piel.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



**¡ADVERTENCIA!** Desconecte siempre el aparato de la red de alimentación antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento.



**¡ADVERTENCIA!** Espere hasta que las placas térmicas (7) se enfríen.



**¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que todas las partes limpiadas se hayan secado completamente antes de volver a utilizar el aparato.

Con un paño suave y húmedo, limpie solo la superficie de las placas calientes (7) y del mango:

- Desconecte el aparato de la corriente.
- Compruebe que las placas (7) estén frías.
- Limpie la superficie y déjela secar.

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa	Solución
Las planchas no se calientan	El cable de alimentación no está conectado a la red eléctrica.	Conecta el cable a la fuente de alimentación.
	El botón de encendido/apagado no se ha activado correctamente.	Pulsa el botón de encendido/apagado.
		Si el problema persiste, ponte en contacto con un centro de servicio autorizado.

ES

## CONSERVACIÓN



**¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio. Antes de guardar el aparato, espere hasta que se haya enfriado completamente.**



**¡ADVERTENCIA! NO enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.**



**¡ADVERTENCIA! Guarde el aparato de forma que ningún objeto pueda introducirse accidentalmente y dañarlo.**

## ELIMINACIÓN



El embalaje del aparato se ha realizado con materiales reciclables. Elimine el embalaje respetando las normas de protección medioambiental.



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), el símbolo del contenedor tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse separado del resto de residuos al final de su vida útil.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato a un centro

autorizado de reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Como alternativa, en lugar de encargarse de la eliminación, el usuario podrá entregarlo al distribuidor al comprar un aparato nuevo equivalente. El usuario puede entregar productos electrónicos que midan menos de 25 cm a vendedores de productos electrónicos que tenga un área de ventas mínima de 400 m<sup>2</sup> gratuitamente y sin ninguna obligación de compra. Una adecuada recogida selectiva y el siguiente envío del aparato para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, contribuyen a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, y favorecen el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

ES



## ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato cuenta con un período de garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea legible claramente), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior.

En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, se garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada respecto de la otra. El comprador tiene el deber de comunicar a un Centro de Asistencia el defecto de conformidad en un plazo de dos meses desde el descubrimiento de dicho defecto.

La garantía no cubre todas las partes que resulten defectuosas por:

- a. daños por transporte o por caídas accidentales,
- b. instalación errónea o instalación eléctrica inadecuada,
- c. reparaciones o cambios realizados por personal no autorizado,
- d. ausencia o incorrecto mantenimiento y limpieza,
- e. producto y/o partes del producto sujetas a desgaste y/o fungibles, incluida la reducción del tiempo de uso de las pilas debida al uso o al tiempo, si están presentes,
- f. incumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o desidia durante el uso,
- g. Cable de alimentación retorcido o doblado por descuido o estirado,
- h. Caída accidental durante el uso,
- i. Uso de accesorios o componentes de mantenimiento no originales,
- l. Uso de productos químicos para la limpieza del aparato,
- m. Uso de lacas u otro spray durante el uso.

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que esta garantía no cubre todas aquellas **circunstancias que no dependan de defectos de fabricación** del aparato.

Además, la garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional.

La empresa no asume ninguna responsabilidad por posibles daños que puedan afectar directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las indicaciones del “Manual de instrucciones y advertencias” en materia de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

ES

### **Modo de asistencia**

La reparación del aparato debe realizarse en un Centro de Asistencia autorizado. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.

# INTRODUÇÃO

Prezado cliente, agradecemos pela compra de nosso produto. Temos certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois foi projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. As presentes instruções para a utilização estão em conformidade com a norma europeia EN 82079.



## **ADVERTÊNCIA! Instruções e avisos para o emprego seguro.**

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente as instruções para o uso, principalmente as notas sobre a segurança e as advertências que devem ser respeitadas. Conserve este manual com o respetivo guia ilustrado para que possa ser consultado futuramente. No caso de ceder o aparelho a terceiros, entregar também toda a documentação.

**ⓘ NOTA:** em caso de dificuldade de compreensão de qualquer parte deste manual ou dúvidas, entre em contacto com a empresa no endereço indicado na última página antes de usar o aparelho.

**ⓘ NOTA:** As pessoas com deficiência visual podem consultar estas instruções para uso em formato digital no sítio da internet [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## ÍNDICE

Introdução .....	46
Avisos sobre a segurança .....	47
Legenda dos símbolos .....	49
Descrição do aparelho e dos acessórios.....	49
Conselhos úteis .....	50
Emprego .....	50
Manutenção e limpeza .....	51
Problemas e soluções.....	52
Conservação .....	52
Eliminação.....	52
Assistência e garantia .....	53
Guia ilustrado .....	I
Dados técnicos .....	I

## AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após remover o aparelho de sua embalagem, certifique-se de que esteja intacto e completo, fornecido com as partes ilustradas no guia, e que não haja sinais de danos. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um Centro de Assistência Autorizado.



**CUIDADO!** Remova do aparelho todos os materiais com função de comunicação como, por exemplo, rótulos, etiquetas etc. antes do uso.



**ADVERTÊNCIA!** Risco de asfixia. As crianças não devem brincar com a embalagem. Mantenha o saco plástico fora do alcance de crianças.

- Este aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade para a qual foi concebido, ou seja, como alisador de cabelos para uso doméstico. Qualquer outro tipo de uso é considerado não conforme e, portanto, perigoso.
- Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, certifique-se de que os parâmetros de tensão e frequência indicados nos dados técnicos do aparelho correspondam aos valores do fornecimento de energia elétrica. A voltagem está indicada no aparelho ou na unidade de suprimento de energia, se houver (consultar o guia ilustrado).
- Este aparelho pode funcionar automaticamente com frequência de 50 Hz ou 60 Hz.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas ou sem experiência e conhecimento sobre o uso do produto se forem supervisionados ou instruídos sobre o uso do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos inerentes ao uso do

mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção de usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.



**ADVERTÊNCIA!** Perigo de queimadura. Manter o aparelho fora do alcance de crianças, especialmente durante o uso e arrefecimento.

- **⊗ NÃO** utilize o aparelho com as mãos e pés molhados ou descalço.
- PT • **⊗ NÃO** puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada.
- **⊗ NÃO** puxe ou levante o aparelho pelo cabo de alimentação.
- **⊗ NÃO** exponha o aparelho à humidade, aos agentes climáticos (chuva, sol, etc.) ou temperaturas extremas.
- **⊗ NÃO DEIXAR** o aparelho sem vigilância enquanto está conectado à alimentação elétrica.
- Desligue o aparelho da rede elétrica antes de limpar ou efetuar a manutenção e quando o aparelho não estiver em uso.
- Em caso de defeito ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Contacte um centro de assistência técnica autorizada para efetuar as devidas reparações.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um centro de assistência técnica autorizado de modo a prevenir todos os riscos.
- Quando o aparelho for utilizado em uma casa de banho desligue-o após o uso, pois a proximidade da água representa um perigo mesmo quando o aparelho estiver desligado.
- Para proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) com taxa de corrente residual não superior a 30 mA

(10 mA, como valor ideal) no circuito elétrico da casa de banho. Solicite informações ao seu instalador para que o aconselhe.



**ADVERTÊNCIA! NÃO** utilize este aparelho nas proximidades de banheiras, duchas, pias ou outros recipientes que contenham água.

- Durante o uso, aquecimento e arrefecimento da prancha, posicionar o aparelho em uma superfície lisa e resistente ao calor.
- Evite que este aparelho entre em contacto com PT água, outros líquidos, spray ou vapor. Para todas as operações de limpeza e manutenção, consulte as instruções no respetivo capítulo.
- O aparelho só deve ser utilizado para cabelos humanos. NÃO utilize o aparelho em animais, perucas ou cabelos sintéticos postiços.
- Consulte a embalagem externa para conhecer as características do aparelho.
- Utilize o aparelho apenas com os acessórios fornecidos, que são suas partes essenciais.

## LEGENDA DE SÍMBOLOS



*Advertência*



*Proibição genérica*



*Aparelho de classe II*



*Nota*

## DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consultar o Guia ilustrado pág. I para controlar o conteúdo da embalagem. Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1. Ecrã de cristais líquidos (LCD)
2. Empunhadura
3. Cabo e ficha de alimentação
4. Dados técnicos
5. Tecla liga/desliga (On/Off)
6. Regulação da temperatura (tecla + e tecla -)
7. Pranchas aquecedoras

Para as características do aparelho, referir-se à embalagem externa. Utilizar somente com os acessórios fornecidos.

## CONSELHOS ÚTEIS

A aprendizagem rápida da modalidade de uso da prancha permite determinar exatamente o tempo de aplicação para obter o efeito desejado em seus cabelos.

- Certificar-se de que os cabelos estejam secos, limpos e sem resíduos de laca, espuma modeladora para cabelos ou gel.
- Pentear os cabelos e eliminar todos os nós. Iniciar o alisamento a partir da nuca, continuar nos lados e finalizar com a parte da frente.
- Durante o uso, aquecimento e arrefecimento da prancha, posicionar o aparelho em uma superfície lisa e resistente ao calor.
- Durante o processo de alisamento, prestar atenção para não aproximar a prancha às áreas sensíveis do rosto, orelhas, pescoço ou da pele.
- Após o uso, deixar arrefecer completamente a prancha antes de acondicioná-la.

PT

## EMPREGO



**ADVERTÊNCIA!** Este aparelho não deve ser utilizado em caso de quedas ou se houver sinais visíveis de danos.



**ADVERTÊNCIA!** NÃO utilize este aparelho nas proximidades de banheiras, duchas, pias ou outros recipientes que contenham água. Nunca coloque o aparelho em água.



**ADVERTÊNCIA!** Risco de incêndio. NÃO USAR produtos inflamáveis no cabelo ou no aparelho.

### PREPARAÇÃO DOS CABELOS

- Lavar e pentear normalmente os cabelos, desfazendo os nós.
- Secar e escovar os cabelos, das raízes às pontas.

### FUNCIONAMENTO

- Ligar o cabo de alimentação (3) à rede.
- Acionar a tecla ON/OFF (5) e deixar esquentar a chapa; o ecrã LCD (1) ativa-se.
- Selecionar a temperatura desejada utilizando as teclas de

regulação + ou - (6). É possível escolher a temperatura de acordo com o tipo de cabelos e modelagem desejada em um intervalo de 130 a 230 °C. A temperatura pode variar a qualquer momento, pressionando novamente as teclas de regulação.

- Pressionar contemporaneamente as teclas + e - (6) para bloquear a temperatura no nível desejava. O símbolo “cadeado” surge no ecrã LCD (1).
- Segurar uma madeixa fina de cabelos, da mesma largura da prancha, entre os dedos e colocá-la entre as duas pranchas (7).
- Com uma mão manter a madeixa bem puxada e, com a outra, fazer a prancha fechada deslizar no cabelo, iniciando da raiz até às pontas.

No final da dobra, desligar o aparelho, acionado a tecla ON/OFF (5) e desligar a ficha de alimentação (3) da tomada de corrente.

**ⓘ NOTA:** É possível que se forme vapor durante o alisamento; trata-se da humidade em excesso dos cabelos que evapora.



**ATENÇÃO! PERIGO DE QUEIMADURA.** Durante a utilização, prestar atenção para não aproximar demais a prancha do rosto, das orelhas, do pescoço ou do couro cabeludo.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA



**ADVERTÊNCIA!** Desconectar sempre a ficha da tomada elétrica antes de efetuar a limpeza ou a manutenção.



**ADVERTÊNCIA!** Aguarde até que as pranchas aquecedoras (7) estejam arrefecidas.



**ADVERTÊNCIA!** Certifique-se de que todas as peças limpas estejam completamente secas antes de utilizar o aparelho.

Limpar as superfícies das pranchas (7) e da empunhadura somente com um pano macio e húmido:

- Desconectar o aparelho da corrente elétrica.
- Controlar se as pranchas (7) estão arrefecidas.
- Limpar a superfície e deixá-la secar.

## PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Causa	Solução
A placa não aquece	O cabo de alimentação não está ligado à rede.	Ligue o cabo de alimentação à rede elétrica.
	O interruptor para ligar/desligar não foi ligado corretamente.	Prima o interruptor para ligar/desligar.
		Se o problema persistir, contacte o serviço de assistência autorizado.

PT

## CONSERVAÇÃO



**ADVERTÊNCIA! Risco de incêndio.** Aguarde até que o aparelho esfrie completamente antes de guardá-lo.



**ADVERTÊNCIA! Não enrole o cabo de alimentação ao redor do aparelho.**



**ATENÇÃO! Guarde o aparelho num local onde nenhum objeto o possa atingir acidentalmente e danificá-lo.**

## ELIMINAÇÃO



A embalagem do aparelho é feita com materiais recicláveis. Elimine-a em conformidade com as normas de proteção ambiental.



Nos termos da Diretiva 2012/19 /UE relativa aos equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE), o símbolo do bidão cruzado no aparelho ou em sua embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos no final de sua vida útil.

Portanto, o usuário deve levar o aparelho a um centro de reciclagem adequado para equipamentos elétricos e eletrônicos. Como alternativa, ao invés de eliminá-lo, o aparelho pode ser entregue ao revendedor no momento da compra de um produto equivalente. O utilizador pode entregar os produtos eletrônicos com menos de 25 cm, gratuitamente e sem obrigação de compra, a revendedores com área de vendas de, pelo menos, 400 m<sup>2</sup>. A

adequada recolha diferenciada para o sucessivo procedimento de desmantelamento do aparelho para reciclagem, que inclui tratamento e eliminação ecológica, contribui a evitar efeitos adversos ao ambiente e à saúde e promove a reciclagem e reutilização de materiais com os quais o aparelho é composto.

## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O aparelho é garantido por um período de dois anos a partir da data de entrega. Será considerada a data da nota fiscal/fatura (se estiver claramente legível) exceto no caso em que o cliente comprovar que a entrega foi feita posteriormente.

Em caso de defeito do produto preexistente à data de entrega, é garantida a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador tem a obrigação de comunicar ao Centro de Assistência autorizado o defeito de conformidade no prazo de dois meses a partir da identificação do defeito.

A garantia não oferece cobertura a nenhuma das partes que apresentarem defeitos causados por:

- a. danos causados durante o transporte ou por quedas acidentais,
- b. instalação incorreta ou inadequações no sistema elétrico,
- c. reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado,
- d. manutenção ou limpeza escassa ou não efetuada corretamente;
- e. produto e ou partes de produto sujeitos ao desgaste e/ou consumíveis, incluindo a redução do tempo de uso das baterias devido à utilização, se houver,
- f. inobservância das instruções para o funcionamento do aparelho, negligência ou omissões durante o uso,
- g. Cabo de alimentação torcido ou dobrado por negligência ou puxado,
- h. Queda acidental durante o uso,
- i. Utilização de acessórios ou componentes de manutenção não originais,
- l. Utilização de produtos químicos para a limpeza do aparelho,
- m. Utilização de lacas ou outros tipos de sprays durante o uso.

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva e a garantia não terá validade em todos os **casos em que não houver comprovação do defeito de fabricação** do aparelho.

Além disso, a garantia não é aplicável em todos os casos de uso impróprio do aparelho e em caso de uso profissional.

Exime-se de qualquer responsabilidade por eventuais danos diretos ou indiretos causados a pessoas, objetos e animais domésticos decorrentes do não cumprimento de todas as prescrições indicadas no respetivo “Manual de Instruções e avisos” no que se refere à instalação, ao uso e à manutenção do aparelho.

Isso sem prejudicar as ações contratuais de garantia relativas ao

vendedor.

### **Modalidade de assistência**

A reparação do aparelho deve ser efetuada em um Centro de Assistência autorizado. O aparelho defeituoso, se estiver no prazo de garantia, deverá ser entregue ao Centro de Assistência juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra.

**PT**

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το προϊόν μας. Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία του εφόσον σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε για την ικανοποίηση του πελάτη. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 82079.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οδηγίες και προειδοποιήσεις για ασφαλή χρήση.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και συγκεκριμένα τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις που θα πρέπει να εφαρμόζονται. Κρατήστε το εγχειρίδιο αυτό μαζί με τον επεξηγηματικό οδηγό για μελλοντική χρήση. Αν πρέπει να μεταβιβάσετε τη συσκευή σε άλλο χρήστη, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επίσης και η παρούσα τεκμηρίωση.

**❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** αν κάποιο από τα μέρη του παρόντος εγχειριδίου είναι δυσκολονόητο ή υπάρχουν αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

**❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** άτομα με μειωμένη όραση μπορούν να συμβουλευτούν τις παρούσες οδηγίες χρήσης στην ψηφιακή μορφή στην ιστοσελίδα [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εισαγωγή .....	55
Προειδοποιήσεις για την ασφαλεία .....	56
Λεζαντα συμβολων.....	58
Περιγραφή της συσκευής και των εξαρτημάτων.....	58
Χρησιμες συμβουλές .....	59
Χρήση.....	59
Καθαρισμός και συντήρηση .....	60
Προβλήματα και λύσεις.....	61
Αποθήκευση .....	61
Διαθεση .....	61
Τεχνική υποστήριξη και εγγυηση.....	62
Επεξηγηματικός οδηγός.....	I
Τεχνικά στοιχεία .....	I

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μετά την αποσυσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη, πλήρης με όλα τα εξαρτήματά της όπως φαίνεται στον επεξηγηματικό οδηγό και χωρίς σημάδια ζημιάς. Αν έχετε κάποιες αμφιβολίες, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής βοήθειας.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αφαιρέστε όλα τα υλικά επικοινωνίας όπως ετικέτες, σημάνσεις κλπ. από τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος ασφυξίας. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευασία. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά.

- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό που σχεδιάστηκε, δηλαδή ως σίδερο ισιώματος μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση που δεν συμμορφώνεται με την προβλεπόμενη χρήση θεωρείται επικίνδυνη.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή με το ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και συχνότητα που υποδεικνύονται στα τεχνικά στοιχεία της συσκευής αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η απόδοση είναι πάνω στη συσκευή ή στη μονάδα ηλεκτρικής τροφοδοσίας, αν υπάρχει (δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να λειτουργεί αυτόματα σε συχνότητα 50 Hz ή 60 Hz.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενυπάρχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός

και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος εγκαύματος. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά, ειδικά κατά τη χρήση και όσο η συσκευή κρυώνει.

- ⊗ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, υγρά ή γυμνά πόδια.
- ⊗ ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή για να βγάλετε το φως από την πρίζα.
- ⊗ ΜΗΝ τραβάτε ή ανασηκώνετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό καλώδιο.
- ⊗ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία, στις επιπτώσεις του καιρού (βροχή, ήλιο, κλπ.) ή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- ⊗ ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη ενώ είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και αν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή δυσλειτουργεί, απενεργοποιήστε τη και μην την παραβιάζετε. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για τις οποιεσδήποτε επισκευές.
- Αν έχει καταστραφεί το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, ούτως ώστε να εξαλείφεται κάθε κίνδυνος.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετε τη μετά τη χρήση εφόσον η παρουσία νερού αποτελεί κίνδυνο ακόμα και αν είναι αποσυνδεδεμένη η συσκευή.
- Για επιπλέον προστασία, συνίσταται η εγκατάσταση στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου μιας συσκευής με ονομαστικό υπολειμματικό ρεύμα λειτουργίας (RCD) που δεν υπερβαίνει τα 30

EL

mA (ιδανικό 10 mA). Συμβουλευτείτε τον τεχνικό εγκατάστασης.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία με νερό.

- Κατά τη χρήση, τη θέρμανση και τη ψύξη της πλάκας, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό, άλλα υγρά, σπρέι, ατμό. Για κάθε εργασία καθαρισμού και συντήρησης ανατρέξτε στις οδηγίες του σχετικού κεφαλαίου.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο για την ανθρώπινη τρίχα. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώα ή σε περούκες και εξαρτήματα μαλλιών από συνθετικό υλικό.
- Δείτε την εξωτερική συσκευασία για τα χαρακτηριστικά της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τα εξαρτήματα που παρέχονται τα οποία αποτελούν ένα ουσιαστικό μέρος της συσκευής.

EL

## ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Προειδοποίηση



Γενική απαγόρευση



Συσκευή κατηγορίας II



Σημείωση

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό παράγγ. I για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας. Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD) | 5. Πλήκτρο On/Off                                     |
| 2. Λαβή                         | 6. Ρύθμιση της θερμοκρασίας (πλήκτρο + και πλήκτρο -) |
| 3. Καλώδιο και φισ τροφοδοσίας  | 7. Θερμαινόμενες πλάκες                               |
| 4. Τεχνικά στοιχεία             |   |

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία. Χρησιμοποιείτε το αποκλειστικά με τα αξεσουάρ που υπάρχουν.

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Η γρήγορη εκμάθηση των τρόπων χρήσης της πλάκας μαλλιών επιτρέπει τον ακριβή καθορισμό του χρόνου εφαρμογής προκειμένου να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα στα μαλλιά.

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι στεγνά, καθαρά και χωρίς ίχνος λακ, αφρού μαλλιών ή gel.
- Χτενίστε τα μαλλιά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι. Αρχίστε το χτένισμα από τον τράχηλο, προχωρήστε στις πλευρές και τελειώστε μπροστά.
- Κατά τη χρήση, τη θέρμανση και τη ψύξη της πλάκας, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Ενώ συνεχίζετε το χτένισμα, προσέξτε να μην πλησιάσετε πολύ την πλάκα στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού ή του δέρματος.
- Όταν τελειώσετε, αφήστε να κρυώσει εντελώς η πλάκα πριν την αποθηκεύσετε.

EL

## ΧΡΗΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει υποστεί πτώση ή αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία με νερό. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή στο νερό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εύφλεκτα προϊόντα για τα μαλλιά ή τη συσκευή.

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Πλύνετε όπως συνηθίζετε τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους.
- Στεγνώστε τα μαλλιά και χτενίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (3) στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο ON/OFF (5) και αφήστε να θερμανθεί η πλάκα. Θα ανάψει το display LCD (1).
- Επιλέξτε τη θερμοκρασία που θέλετε χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ρύθμισης + ο - (6). Μπορείτε να επιλέξετε τη θερμοκρασία με βάση τον τύπο των μαλλιών και του χτενίσματος που θέλετε σε ένα διάστημα μεταξύ 130 και 230 °C. Η θερμοκρασία μπορεί να αλλάζει οποιαδήποτε στιγμή πατώντας ξανά τα πλήκτρα ρύθμισης.
- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα + e - (6) για να μπλοκάρει τη θερμοκρασία στο επίπεδο που θέλετε. “Στην παράγραφο λειτουργίας του κεφαλαίου χρήσης. Το σύμβολο “λουκέτο” θα εμφανιστεί στο display LCD (1).
- Πάρτε ανάμεσα στα δάχτυλα μια λεπτή τούφα μαλλιών μήκους ανάλογου της πλάκας και βάλτε την ανάμεσα στις δύο πλάκες (7).
- Με το ένα χέρι τραβήξτε την τούφα, με το άλλο αφήστε την πλάκα να γλιστρήσει κλειστή αρχίζοντας από τις ρίζες προς τις άκρες.
- Όταν τελειώσετε το χτένισμα, σβήστε τη συσκευή από το πλήκτρο ON/OFF (5) και αποσυνδέστε το φικς τροφοδοσίας (3) από το ηλεκτρικό ρεύμα.

EL

**ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΠΟΡΕΙ** κατά τη διάρκεια του ισιώματος να αναπτυχθούν ατμοί. Πρόκειται για την υπερβολική υγρασία των μαλλιών που εξατμίζεται.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ.** Κατά τη διάρκεια της χρήσης προσέξτε ιδιαίτερα να μην βάζετε το σίδερο πολύ κοντά στο πρόσωπο, στα αυτιά, στο λαιμό και στο δέρμα.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας πριν τις εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Περιμένετε να κρυώσουν (7) οι θερμαινόμενες πλάκες.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη που έχουν καθαριστεί είναι εντελώς στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Καθαρίστε μόνο τις πλάκες (7) και τη λαβή με ένα μαλακό και υγρό πανί:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Περιμένετε να κρυώσουν (7) οι πλάκες.
- Καθαρίστε την επιφάνεια και αφήστε την να στεγνώσει.

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η πλάκα δεν ζεσταίνεται	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.	Συνδέστε το καλώδιο στο τροφοδοτικό.
	Το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης δεν ενεργοποιήθηκε σωστά.	Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
		Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

EL

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς.**  
Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή πριν την αποθηκεύσετε.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποθηκεύστε τη συσκευή έτσι ώστε κανένα αντικείμενο να μην εισέλθει κατά λάθος σε αυτήν και προκαλέσει βλάβη.**

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευασία της συσκευής αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τα πρότυπα για την προστασία του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου πάνω στη συσκευή ή τη συσκευασία της δείχνει ότι το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Ωστόσο ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τη συσκευή σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εναλλακτικά, αντί του χειρισμού των αποβλήτων, ο χρήστης μπορεί να παραδώσει τη συσκευή

στο κατάστημα λιανικής πώλησης κατά την αγορά μιας νέας, ισοδύναμης συσκευής. Ο χρήστης μπορεί να παραδώσει ηλεκτρονικά προϊόντα με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm στα καταστήματα λιανικής πώλησης ηλεκτρονικών προϊόντων που έχουν εμβαδόν πώλησης τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> δωρεάν και χωρίς καμιά υποχρέωση. Η κατάλληλη διαχωρισμένη συλλογή για τη μετέπειτα διαδικασία της ανακύκλωσης της εκτός λειτουργίας συσκευής, που περιλαμβάνει την επεξεργασία και τη φιλική προς το περιβάλλον διάθεση προλαμβάνει τις αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών της συσκευής.

## ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή έχει εγγύηση για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία της παράδοσης. Λάβετε ως σημείο αναφοράς την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη/τιμολόγιο (με την προϋπόθεση ότι είναι ευανάγνωστο), εκτός αν ο αγοραστής δεν αποδείξει ότι η παράδοση είναι μεταγενέστερη.

**EL** Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος που προηγείται της ημερομηνίας παράδοσης, είναι εγγυημένη η επισκευή ή αντικατάσταση χωρίς επιβάρυνση της συσκευής, εκτός αν ένα από τα διορθωτικά μέτρα είναι δυσανάλογο του άλλου. Ο αγοραστής οφείλει να καταγγείλει σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης την έλλειψη συμμόρφωσης εντός δύο μηνών από την ανακάλυψη του ελαττώματος.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση όλα τα μέρη που μπορεί να αποδειχθούν ελαττωματικά εξαιτίας:

- a. ζημιών κατά τη μεταφορά ή τυχαίων πτώσεων,
- b. εσφαλμένης εγκατάστασης ή ακαταλληλότητας του ηλεκτρικού συστήματος,
- c. επισκευών ή τροποποιήσεων που έγιναν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό,
- d. βλάβης ή κακή συντήρησης και καθαρισμού,
- e. Προϊόντα ή/και μέρη του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά ή/και είναι αναλώσιμα, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης του χρόνου χρήσης των μπαταριών λόγω χρήσης ή χρόνου αν υπάρχουν,
- f. μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες για τη λειτουργία της συσκευής, αμέλειας ή απροσεξίας κατά τη χρήση,
- g. Στριμμένο, διπλωμένο ή τραβηγμένο καλώδιο τροφοδοσίας λόγω αμέλειας,
- h. Τυχαία πτώση κατά τη διάρκεια της χρήσης,
- i. Χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων συντήρησης που δεν είναι γνήσια,
- l. Χρήση χημικών προϊόντων για τον καθαρισμό της συσκευής,
- m. Χρήση λακ ή άλλων σπρέι κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Η παραπάνω λίστα είναι απλώς ενδεικτική και όχι περιοριστική, εφόσον η παρούσα εγγύηση αποκλείεται για όλες εκείνες τις περιπτώσεις που **δεν μπορούν να αποδοθούν σε κατασκευαστικά ελαττώματα** της συσκευής. Η εγγύηση επίσης ακυρώνεται σε όλες τις περιπτώσεις ακατάλληλης χρήσης της συσκευής και σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμιά ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που μπορεί να προκληθούν έμμεσα ή άμεσα σε ανθρώπους, αντικείμενα και κατοικίδια ζώα ως αποτέλεσμα της ελλιπούς τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό "Εγχειρίδιο οδηγιών και προειδοποιήσεων" σχετικά με την εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση της

συσκευής. Με την επιφύλαξη τυχόν συμβατικών δεσμεύσεων προς τον πωλητή.

### **Τρόπος τεχνικής εξυπηρέτησης**

Η επισκευή της συσκευής θα πρέπει να εκτελείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Η ελαττωματική συσκευή, αν είναι σε εγγύηση, θα πρέπει να φτάσει στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης μαζί με ένα φορολογικό έγγραφο που να βεβαιώνει την ημερομηνία πώλησης ή παράδοσης.

EL

# ÚVOD

Vážený zákazníku, děkujeme za zakoupení našeho výrobku. Jsme si jisti, že oceníte jeho kvalitu a spolehlivost, neboť byl navržen a vyroben s cílem uspokojit požadavky zákazníků. Tento návod k použití je v souladu s evropskou normou EN 82079.



## **VAROVÁNÍ! Pokyny a upozornění pro bezpečné používání.**

Před použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití a zejména bezpečnostní pokyny a varování, které musí být dodrženy. Uchovávejte tento návod spolu se svým ilustračním průvodcem pro budoucí konzultace. Pokud přístroj postoupíte jinému uživateli, ujistěte se také o předání této dokumentace.

**❗ POZNÁMKA:** Pokud by některá část této příručky byla obtížně srozumitelná nebo vznikly pochybnosti, před použitím spotřebiče kontaktujte společnost na adrese uvedené na poslední stránce.

**❗ POZNÁMKA:** osoby s poruchou vidění mohou tyto pokyny konzultovat v digitálním formátu na webových stránkách [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## OBSAH

Úvod .....	64
Bezpečnostní poznámky .....	65
Vysvětlivky symbolů .....	67
Popis přístroje a příslušenství .....	67
Užitečné rady .....	68
Způsob použití .....	68
Údržba a čištění .....	69
Problémy a řešení .....	70
Uschovávání .....	70
Likvidace .....	70
Servisní služba a záruka .....	71
Ilustrační průvodce .....	I
Technické údaje .....	I

## BEZEČNOSTNÍ POZNÁMKY

- Po rozbalení se ujistěte, že přístroj je neporušený, kompletní se všemi jeho částmi, jak je znázorněno v ilustračním průvodci a nevykazuje žádné známky poškození. V případě jakýchkoli pochybností výrobek nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko.



**POZOR!** Před použitím odstraňte z přístroje všechny komunikační materiál, jako například štítky, značky atd.



**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí udušení. Děti si nesmějí s obalem hrát. Udržujte igelitový sáček mimo dosah dětí.

- Tento přístroj musí být používán pouze k účelu, pro který byl navržen, a sice jako žehlička na vlasy pro domácí použití. Jakékoliv jiné použití není v souladu se zamýšleným použitím, a tudíž je považováno za nebezpečné.
- Před připojením přístroje ke zdroji elektrické energie se ujistěte, že napětí a frekvence uvedené v technických údajích přístroje odpovídají napětí a frekvenci elektrické sítě. Technické údaje jsou na přístroji nebo na napájecím zdroji, pokud je dodáván (viz ilustrační průvodce).
- Tento přístroj může pracovat automaticky na frekvenci 50 Hz nebo 60 Hz.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je zajištěn dohled nad nimi nebo jim byly poskytnuty pokyny týkající se použití přístroje bezpečným způsobem a pokud pochopily s tím související nebezpečí. Děti si

CZ

nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí popálení. Udržujte přístroj mimo dosah malých dětí, zejména během používání a chlazení.

- **⊗ NEPOUŽÍVEJTE** přístroj s mokřýma rukama, vlhkýma nohama nebo naboso.
- **⊗ NETAHEJTE** za přívodní kabel nebo samotný přístroj, když chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky.
- **⊗ NETAHEJTE** nebo nezvedejte přístroj za přívodní kabel.
- **⊗ NEVYSTAVUJTE** přístroj vlhkosti a atmosférickým vlivům (déšť, slunce, atd.) nebo extrémním teplotám.
- **⊗ NENECHÁVEJTE** přístroj bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Před čištěním nebo prováděním údržby a když není v provozu, přístroj vždy odpojte od elektrické sítě.
- V případě, že je přístroj vadný nebo nefunguje správně, vypněte jej a nezasahujte do něj. Pro případné opravy se obraťte se na autorizované technické servisní středisko.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn v autorizovaném technickém servisním středisku, aby se zabránilo všem rizikům.
- Pokud přístroj používáte v koupelně, odpojte jej po použití, protože blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnutý.
- Pro dodatečnou ochranu se do elektrického obvodu koupelny doporučuje instalace proudového chrániče (RCD), který má jmenovitý zbytkový provozní proud nepřesahující 30

mA (ideální 10 mA). O radu požádejte svého elektroinstalátéra.



**VAROVÁNÍ! NEPOUŽÍVEJTE tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.**

- Během používání, zahřívání a ochlazování žehličky na vlasy ji pokládejte na hladký a žáruvzdorný povrch.
- Tento přístroj nesmí přijít do styku s vodou, jinými tekutinami, spreji, párou. V případě jakéhokoli čištění a údržby postupujte podle pokynů v příslušné kapitole.
- Tento přístroj se musí používat pouze na lidské vlasy. **NEPOUŽÍVEJTE** přístroj na zvířata nebo na paruky a přičesky ze syntetického materiálu.
- Pro charakteristiky přístroje viz vnější obal.
- Přístroj používejte pouze s dodaným příslušenstvím, které je jeho nezbytnou součástí.

CZ

## VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ



*Upozornění*



*Všeobecný zákaz*



*Přístroj třídy II*



*Poznámka*

## POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přehlédněte si ilustračního průvodce na str. I pro zkontrolování obsahu balení. Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu.

1. Displej s tekutými krystaly (LCD)
2. Rukojeť
3. Napájecí kabel a konektor
4. Technické údaje
5. Tlačítko On/Off
6. Regulace teploty (tlačítko + a tlačítko -)
7. Zahřívací desky

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení.  
Používejte pouze dodané příslušenství.

## UŽITEČNÉ RADY

Rychlé osvojení si techniky používání žehličky na vlasy vám umožní přesně stanovit dobu, potřebnou pro dosažení požadovaného efektu na vlasech.

- Ujistěte se, že vaše vlasy jsou celkem suché, čisté, bez laku, pěny anebo gelu na vlasy.
- Rozčeste vlasy tak, abyste odstranili eventuální zauzlení. Začněte s úpravou na zátylku, pak pokračujte po bocích a skončete na čele.
- Během používání, zahřívání a ochlazování žehličky na vlasy ji pokládejte na hladký a žáruvzdorný povrch.
- Během úpravy dávejte pozor, abyste příliš nepřibližovali zahřáté části přístroje k citlivým částem obličeje, uším, krku a pokožce.
- Po použití nechte žehličku na vlasy pořádně vychladnout předtím, než ji uložíte na místo.

## CZ ZPŮSOB POUŽITÍ



**VAROVÁNÍ!** Tento přístroj se nesmí používat, pokud došlo k jeho pádu nebo pokud vykazuje viditelné známky poškození.



**VAROVÁNÍ!** **NEPOUŽÍVEJTE** tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu. Nikdy nepokládejte přístroj do vody.



**VAROVÁNÍ!** **Nebezpečí požáru.** **NEPOUŽÍVEJTE** hořlavé výrobky na vlasy ani na přístroji.

### PŘÍPRAVA VLASŮ

- Vlasy si umyjte obvyklým způsobem, pak je rozčeste, abyste odstranili zauzlení.
- Vlasy vysušte a vykartáčujte od kořínek ke konečkům.

### PŘÍPRAVA VLASŮ

- Připojte napájecí kabel (3) k síti.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF (5) a nechte žehličku zahřát; LCD displej (1) se rozsvítí.

- Zvolte požadovanou teplotu pomocí tlačítek pro nastavení + nebo - (6). Je možné zvolit požadovanou teplotu v rozmezí od 130°C do 230 °C podle typu vlasů. Teplotu lze měnit během použití v kterémkoliv okamžiku stisknutím tlačítek pro nastavení.
- Stiskněte současně tlačítka + a - (6) pro zablokování teploty na požadovanou úroveň. Symbol "visacího zámku" se objeví na displeji LCD (1).
- Uchopte prstama tenký a neobjemný pramen vlasů stejné šířky jako je žehlička a vložte jej mezi dvě desky (7).
- Jednou rukou držte pramen napnutý a druhou nechte sklouzat zavřenou žehličku od kořínků až po konečky vlasů.
- Na konci úpravy vlasů přístroj vypněte stisknutím tlačítka ON/OFF (5) a odpojte napájecí kabel (3) z elektrické zásuvky.

**POZNÁMKA:** JE možné, že se během používání tvoří pára; jedná se o nadměrnou vlhkost, která se vypařuje z vlasů.



**POZOR!**  
**NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ.** Při používání dbejte na to, abyste desky nepřibližovali příliš blízko uším, krku, nebo pokožce.

CZ

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



**VAROVÁNÍ!** Před čištěním nebo prováděním údržby vždy odpojte přístroj z napájecí sítě.



**VAROVÁNÍ!** Počkejte, dokud se ohřevné desky (7) neochladí.



**VAROVÁNÍ!** Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, zda všechny čištěné díly jsou úplně suché.

Čistěte pouze desky (7) a rukojeť s měkkým, vlhkým hadříkem:

- Odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Ujistěte se, že desky (7) jsou studené.
- Očistěte a osušte povrch.

## PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Problém	Příčina	Řešení
Deska se neohřívá	Napájecí kabel není připojen k síti.	Zapojte kabel do sítě.
	Tlačítko zap/vyp není správně přepnuté.	Stiskněte tlačítko zap/vyp.
		Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko.

## USCHOVÁVÁNÍ

CZ



**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru. Před uskladněním počkejte, až přístroj zcela vychladne.**



**VAROVÁNÍ! NENAMOTÁVEJTE**  
**přívodní kabel kolem přístroje.**



**VAROVÁNÍ! Spotřebič ukládejte tak, aby se dovnitř něj náhodně nedostal nežádoucí předmět. Došlo by k poškození spotřebiče.**

## LIKVIDACE



Obal přístroje je vyroben z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



V souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)“ symbol přeškrtnuté popelnice na spotřebiči nebo jeho obalu znamená, že přístroj na konci své životnosti musí být likvidován odděleně od ostatního odpadu.

Uživatel proto musí odevzdat přístroj do specifického recyklačního střediska pro elektrická a elektronická zařízení. Alternativně, namísto likvidace ve sběrném středisku uživatel může předat přístroj prodejci při koupě nového ekvivalentního přístroje. Uživatel může

předat elektronické výrobky o velikosti menší než 25 cm prodejcem elektronických výrobků, kteří mají prodejní plochu nejméně 400 m<sup>2</sup>, a to bezplatně a bez závazku ke koupi. Vhodně separovaný sběr s cílem zajistit pro odevzdaný přístroj recyklaci, jež zahrnuje úpravu a ekologickou likvidaci, napomáhá zabránit nepříznivým dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné využití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých se přístroj skládá.

## SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Záruka na přístroj platí po dobu dvou let od data dodání. Je platné datum uvedené na účtence/faktuře (za předpokladu, že jsou jasně čitelné); v opačném případě pouze tehdy, mohli kupující prokázat, že dodávka byla provedena později. V případě vady výrobku, existující před dnem doručení, se zaručuje oprava nebo výměna přístroje bez jakéhokoliv poplatku, pokud jedno z těchto dvou nápravných opatření není nepoměrné ve srovnání s druhým. Kupující je povinen oznámit autorizovanému servisnímu středisku vadu do dvou měsíců od jejího zjištění.

Záruka se nevztahuje na všechny části, které mohou být vadné v důsledku:

- a. poškození při přepravě nebo náhodných pádů,
- b. nesprávné instalace nebo nevhodného elektrického systému,
- c. opravy či úpravy provedené nepovolnou osobou,
- d. chybějící nebo nesprávné údržby a čištění,
- e. výrobek a/nebo části výrobku, které jsou vystaveny opotřebení a/nebo spotřebě, včetně snížení životnosti baterií v důsledku používání nebo v průběhu času (jsou-li k dispozici),
- f. nedodržení pokynů pro provoz, nedbalosti nebo neopatrného zacházení,
- g. Zkrouceného, ohnutého nebo napnutého napájecího kabelu z nedbalosti,
- h. Náhodného pádu během používání,
- i. Použití neoriginálního příslušenství nebo dílů pro údržbu,
- l. Použití chemických prostředků k čištění přístroje,
- m. Použití laků nebo jiných sprejů během používání.

Výše uvedený seznam slouží jako příklad a není vyčerpávající, jelikož tato záruka se nevztahuje také na **všechny ty případy, kdy nelze prozkoumat výrobní vady** přístroje. Ze záruky jsou také vyloučeny všechny případy nesprávného použití přístroje a případy profesionálního použití. Neneseme žádnou zodpovědnost za případné škody, které mohou mít přímý či

nepřímý dopad na osoby, předměty a zvířata v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených v “Příručce pokynů a upozornění”, pokud jde o instalaci, použití a údržbu. Tímto nejsou dotčeny jakékoli smluvní závazky vůči prodávajícímu.

### **Způsoby asistence**

Oprava přístroje musí být prováděna autorizovaným servisním střediskem. Vadný přístroj, pokud se na něj vztahuje záruka, musí být zaslán do servisního střediska spolu s potvrzením, které prokazuje datum prodeje nebo dodávky.

# ÚVOD

Vážený zákazník, ďakujeme za zakúpenie nášho výrobku. Sme si istí, že oceníte jeho kvalitu a spoľahlivosť, pretože bol navrhnutý a vyrobený s cieľom uspokojiť požiadavky zákazníkov. Tento návod na použitie je v súlade s európskou normou EN 82079.



**VAROVANIE!** Pokyny a upozornenia pre bezpečné používanie.

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie a najmä bezpečnostné pokyny a upozornenia, ktoré musia byť dodržané. Uchovávajte tento návod spolu so svojím ilustračným sprievodcom pre budúce konzultácie. Pokiaľ prístroj postúpíte inému užívateľovi, uistite sa tiež o odovzdaní tejto dokumentácie.

**❗ POZNÁMKA:** Ak by niektorá časť tejto príručky bola ťažko zrozumiteľná alebo vznikli pochybnosti, pred použitím spotrebiča kontaktujte spoločnosť na adrese uvedenej na poslednej stránke.

**❗ POZNÁMKA:** osoby s poruchou videnia môžu tieto pokyny konzultovať v digitálnom formáte na webových stránkach [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## OBSAH

Úvod .....	73
Bezpečnostné poznámky .....	74
Vysvetlivky symbolov .....	76
Popis prístroja a príslušenstva .....	76
Užitočné rady .....	77
Použitie .....	77
Údržba a čistenie .....	78
Problémy a riešenia .....	79
Uschovávanie .....	79
Likvidácia .....	79
Servisná služba a záruka .....	80
Ilustrovaný sprievodca .....	I
Technické údaje .....	I

## BEZEČNOSTNÉ POZNÁMKY

- Po rozbalení sa uistite, že prístroj je neporušený, kompletný so všetkými jeho časťami, ako je znázornené v ilustračnom sprievodcovi a nevykazuje žiadne známky poškodenia. V prípade akýchkoľvek pochybností výrobok nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.



**POZOR!** Pred použitím odstráňte z prístroja všetok komunikačný materiál, ako napríklad štítky, značky atď.



**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo udusenia. Deti sa nesmú s obalom hrať. Udržujte igelitové vrečko mimo dosahu detí.

- Tento prístroj musí byť používaný iba na účel, pre ktorý bol navrhnutý, a to ako žehlička na vlasy pre domáce použitie. Akékoľvek iné použitie nie je v súlade so zamýšľaným použitím, a teda je považované za nebezpečné.
- Pred pripojením prístroja ku zdroju elektrickej energie sa uistite, že napätie a frekvencia uvedené v technických údajoch prístroja súhlasia s napätím a frekvenciou elektrickej siete. Technické údaje sú na zariadení alebo na napájacom zdroji, ak je dodávaný (pozrite ilustračného sprievodcu).
- Tento prístroj môže pracovať automaticky na frekvencii 50 Hz alebo 60 Hz.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ je zabezpečený dohľad nad nimi alebo im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa použitia prístroja bezpečným spôsobom a ak pochopili s tým súvisiace nebezpečenstvá.

Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



**VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia.**  
Udržujte prístroj mimo dosahu malých detí, najmä počas používania a chladenia.

- ⊗ **NEPOUŽÍVAJTE** prístroj s mokrými rukami, vlhkými nohami alebo naboso.
- ⊗ **NEŤAHAJTE** za prívodný kábel alebo samotný prístroj, keď chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- ⊗ **NEŤAHAJTE** za prívodný kábel, ani za prístroj nezdvíhajte.
- ⊗ **NEVYSTAVUJTE** prístroj vlhkosti a atmosférickým vplyvom (dážď, slnko, atď.) ani extrémnym teplotám.
- ⊗ **NENECHÁVAJTE** prístroj bez dozoru, ak je SK pripojený k napájacej sieti.
- Pred čistením alebo vykonávaním údržby a keď nie je v prevádzke, prístroj vždy odpojte od elektrickej siete.
- V prípade, že je prístroj chybný alebo nefunguje správne, vypnite ho a zasahujte doň. Pre prípadné opravy sa obráťte na autorizované technické servisné stredisko.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený v autorizovanom technickom servisnom stredisku, aby sa zabránilo všetkým rizikám.
- Pokiaľ prístroj používate v kúpeľni, odpojte ho po použití, pretože blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je prístroj vypnutý.
- Pre dodatočnú ochranu sa do elektrického obvodu kúpeľne odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD), ktorý má menovitý zvyškový prevádzkový prúd nepresahujúci 30 mA (ideálne 10 mA). O radu požiadajte svojho

elektroinštalatéra.



**VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE tento prístroj v blízkosti vaní, sprích, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.**

- Počas používania, zahrievania a ochladzovania žehličky na vlasy ju ukladajte na hladký a žiaruvzdorný povrch.
- Tento prístroj nesmie prísť do styku s vodou, inými tekutinami, sprejmi, parou. V prípade akéhokoľvek čistenia a údržby postupujte podľa pokynov v príslušnej kapitole.
- Tento prístroj sa musí používať iba na ľudské vlasy. **NEPOUŽÍVAJTE** prístroj na zvieratá alebo na parochne a príčesky zo syntetického materiálu.
- Pozrite vonkajší obal pre charakteristiky prístroja.
- Prístroj používajte iba s dodaným príslušenstvom, ktoré je jeho podstatnou súčasťou.

SK

## VYSVETLIVKY SYMBOLOV



*Upozornenie*



*Všeobecný zákaz*



*Prístroj triedy II*



*Poznámka*

## POPIS PRÍSTROJA A PRÍSLUŠENSTVA

Pozrite si ilustrovaného sprievodcu na strane I. pre kontrolu obsahu balenia. Všetky obrázky sa nachádzajú na vnútorných stranách obálky.

1. Displej s kvapalnými kryštálmi (LCD)
2. Rukoväť
3. Napájací kábel a zástrčka
4. Technické údaje
5. Tlačidlo zapn/vypn (On/Off)
6. Nastavenie teploty (tlačidlo + a tlačidlo -)
7. Zahrievané dosky

Vlastnosti prístroja sú uvedené na vonkajšom obale.  
Používajte výhradne dodávané príslušenstvo.

## UŽITOČNÉ RADY

Rýchle osvojenie si techniky používania žehličky na vlasy vám umožní presne určiť dobu, potrebnú na dosiahnutie požadovaného efektu na vlasoch.

- Uistite sa, že vaše vlasy sú celkom suché, čisté, bez laku, peny alebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, aby ste odstránili eventuálne zauzlenie. Začnite s úpravou na zátylku, potom pokračujte po bokoch a skončíte na čele.
- Počas používania, zahrievania a ochladzovania žehličky na vlasy ju ukladajte na hladký a žiaruvzdorný povrch.
- Počas úpravy dávajte pozor, aby ste príliš nepribližovali zahriate časti prístroja k citlivým častiam tváre, uší, krku alebo pokožky.
- Po použití nechajte žehličku na vlasy celkom vychladnúť pred tým, než ju uložíte na miesto.

## POUŽITIE



**VAROVANIE!** Tento prístroj sa nesmie používať, ak došlo k jeho pádu alebo ak vykazuje viditeľné známky poškodenia.

SK



**VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE** tento prístroj v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu. Nikdy nedávajte prístroj do vody.



**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru. **NEPOUŽÍVAJTE** horľavé výrobky na vlasoch alebo na prístroji.

### PRÍPRAVA VLASOV

- Umyte si vlasy zvyčajným spôsobom, potom ich rozčešte, aby ste odstránili zauzlenie.
- Vlasy vysušte a vykefujte od korenkov ku koncom.

### PREVÁDZKA

- Pripojte napájací kábel (3) do elektrickej siete.
- Stlačte tlačidlo ON/OFF (5) a nechajte žehličku zahriať; displej LCD (1) sa rozsvieti.
- Zvoľte požadovanú teplotu pomocou tlačidiel pre nastavenie +

alebo – (6). JE možné zvoliť teplotu v závislosti od typu vlasov a požadovaného účesu v rozmedzí medzi 130 a 230°C. Teplotu je možné meniť kedykoľvek stlačením tlačidla pre nastavenie.

- Stlačte súčasne tlačidlá + a - (6) pre zablokovanie teploty na požadovanú úroveň. Symbol “visiaceho zámku” sa objaví na displeji LCD (1).
- Uchopte medzi prsty tenký prameň vlasov so šírkou zodpovedajúcou šírke žehličky a vložte ho medzi dve dosky (7).
- Jednou rukou držte prameň vlasov dobre napnutý, s druhou nechajte kĺzať zavretú žehličku od koreňov ku koncom.
- Na konci úpravy vypnite prístroj pomocou tlačidla ON/OFF (5) a odpojte zástrčku (3) z elektrickej zásuvky.

**ⓘ POZNÁMKA:** možné, že pri žehlení vznikne para; ide o nadmernú vlhkosť vlasov, ktorá sa odparuje.



### UPOZORNENIE!

**RIZIKO POPÁLENIA.** Počas používania dávajte pozor, aby ste sa žehličkou príliš nepriblížili k tvári, ušiam, krku alebo k pokožke.

SK

## ÚDRŽBA A ČISTENIE



**VAROVANIE!** Pred čistením alebo vykonávaním údržby vždy odpojte prístroj z napájacej siete.



**VAROVANIE!** Počkajte, kým ohrevné platne (7) nevychladnú.



**VAROVANIE!** Pred opätovným použitím prístroja sa uistite, či sú všetky čistené diely úplne suché.

Vyčistite iba dosky (7) a rukoväť s mäkkou a vlhkou handričkou:

- Odpojte prístroj od siete.
- Počkajte, kým zahrievané dosky (7) nevychladnú.
- Očistite povrch a nechajte osušiť.

## PROBLÉMY A RIEŠENIA

Problém	Príčina	Riešenie
Platňa sa nenahrieva	Napájací kábel nie je pripojený k sieti.	Kábel pripojte k napájaciemu zdroju.
	Hlavný vypínač nebol správne zapnutý.	Stlačte hlavný vypínač.
		Ak problém pretrváva, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

## USCHOVÁVANIE



**VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru.** Pred uskladnením počkajte, až prístroj úplne vychladne.



**VAROVANIE! Nenamotávajújte napájací kábel okolo prístroja.**



**VAROVANIE! Spotrebič ukladajte tak, aby sa dovnútra náhodne nedostal nežiaduci predmet. Došlo by k poškodeniu spotrebiča.**

## LIKVIDÁCIA



Obal prístroja je vyrobený z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



V súlade so smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) symbol prečiarknutého odpadkového koša na spotrebiči alebo jeho obale znamená, že prístroj na konci svojej životnosti je potrebné likvidovať oddelene od ostatného odpadu.

Používateľ preto musí odovzdať spotrebič do špecifického recyklačného strediska pre elektrické a elektronické zariadenia. Alternatívne, namiesto likvidácie v zbernom stredisku užívateľ môže odovzdať prístroj predajcovi pri zakúpení nového ekvivalentného prístroja. Užívateľ môže odovzdať elektronické výrobky s veľkosťou menšou ako

25 cm predajcom elektronických výrobkov, ktorí majú predajnú plochu najmenej 400 m<sup>2</sup>, a to bezplatne a bez záväzku na kúpu. Vhodne separovaný zber s cieľom zabezpečiť pre odovzdaný prístroj recykláciu, ktorá zahŕňa úpravu a ekologickú likvidáciu, napomáha predchádzať nepriaznivým vplyvom na životné prostredie a zdravie a podporuje opätovné využitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých sa prístroj skladá.

## SERVISNÁ SLUŽBA A ZÁRUKA

Záruka na prístroj platí po dobu dvoch rokov od dátumu dodania. Je platný dátum uvedený na účtenke/faktúre (za predpokladu, že sú jasne čitateľné); v opačnom prípade iba vtedy, ak kupujúci môže preukázať, že dodávka bola vykonaná neskôr.

V prípade vady výrobku, existujúcej pred dňom doručenia, sa zaručuje oprava alebo výmena prístroja bez akéhokoľvek poplatku, ak jedno z týchto dvoch nápravných opatrení nie je neprimerané v porovnaní s druhým. Kupujúci je povinný oznámiť servisnému autorizovanému stredisku vadu do dvoch mesiacov od jej zistenia.

**SK** Záruka sa nevzťahuje na všetky časti, ktoré môžu byť chybné v dôsledku:

- a. poškodenia pri preprave alebo náhodných pádoch,
- b. nesprávnej inštalácie alebo nevhodného elektrického systému,
- c. opravy či úpravy vykonané nepovolanou osobou,
- d. chýbajúcej alebo nesprávnej údržby a čistenia,
- e. výrobok a/alebo časti výrobku, ktoré sú vystavené opotrebovaniu a/alebo spotrebu vrátane zníženia životnosti batérií v dôsledku používania alebo v priebehu času (ak sú dostupné),
- f. nedodržania pokynov pre prevádzku prístroja, nedbanlivosti alebo neopatrného zaobchádzania,
- g. Skrúteného, ohnutého alebo napnutého napájacieho kábla z nedbanlivosti,
- h. Náhodného pádu počas používania,
- i. Použitia neoriginálneho príslušenstva alebo dielov na údržbu,
- l. Použitia chemických prostriedkov na čistenie prístroja,
- m. Použitia lakov alebo iných sprejov počas používania.

Vyššie uvedený zoznam slúži ako príklad a nie je vyčerpávajúci, keďže táto záruka sa nevzťahuje tiež na všetky tie **prípady, keď nie je možné preskúmať výrobné chyby** prístroja. Zo záruky sú tiež vylúčené všetky prípady nesprávneho použitia prístroja a prípady profesionálneho použitia. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu mať priamy alebo nepriamy vplyv na osoby, predmety a domáce

zvieratá v dôsledku nedodržovania všetkých pokynov uvedených v tejto príručke, pokiaľ ide o inštaláciu, použitie a údržbu prístroja. Týmto nie sú dotknuté akékoľvek zmluvné záväzky voči predávajúcemu.

### **Spôsoby asistencie**

Oprava prístroja musí byť vykonávaná autorizovaným servisným strediskom. Chybný prístroj, ak sa naň vzťahuje záruka, musí byť zaslaný do servisného strediska spolu s potvrdením, ktoré preukazuje dátum predaja alebo dodávky.

## BEVEZETÉS

Tisztelt Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja a termék minőségét és megbízhatóságát, mivel a tervezése és gyártása során arra törekedtünk, hogy vásárlóink elégedettek legyenek. Jelen használati utasítás megfelel az EN 82079 európai szabványnak.



### **FIGYELEM! Utasítások és figyelmeztetések a biztonságos használathoz.**

A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különös tekintettel a biztonsági utasításokra és figyelmeztetésekre, amelyeket be kell tartani. A későbbiekre tekintettel tartsa a kézikönyvet együtt a képes útmutatóval. Amennyiben átadja a készüléket egy másik felhasználónak, ügyeljen arra, hogy jelen dokumentációt is átadja vele együtt.

**❗ MEGJEGYZÉS:** Ha nehézséget okoz a jelen használati útmutató bármely részének megértése vagy bármilyen kétség merülne fel, akkor a készülék használata előtt vegye fel a kapcsolatot a céggel az utolsó oldalon feltüntetett címen.

**❗ MEGJEGYZÉS:** a gyengén látók a következő weboldalon tekinthetik meg jelen használati utasítás digitális verzióját: [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com).

## TÁRGYMUTATÓ

Bevezetés.....	82
Biztonsági tudnivalók.....	83
Jelmagyarázat.....	85
A készülék és a tartozékainak leírása.....	85
Hasznos tanácsok.....	86
Készülék használata.....	86
Karbantartás és tisztítás.....	87
Problémamegoldás.....	88
Tárolás.....	88
A készülék ártalmatlanítása.....	88
Szerviz és garancia.....	89
Képes útmutató.....	I
Műszaki adatok.....	I

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a készülék ép, a csomagolásban a képes útmutatón szereplő összes alkatrész benne van, és nem lát rajta sérülésre utaló jeleket. Ha bármilyen kétsége támad, ne használja a készüléket, hanem forduljon egy márkaszervizhez.



**FIGYELEM!** Használat előtt távolítson el a készülékről minden kommunikációs anyagot, például címkéket, feliratokat stb.



**FIGYELEM!** Fulladás veszélye áll fenn. Gyermek nem játszhatnak a csomagolással. Tartsa a műanyag tasakot gyermekektől távol.

- Jelen készüléket csak arra a célra lehet használni, amelyre eredetileg tervezték, vagyis otthoni felhasználású hajvasalóként. Minden egyéb használat nem felel meg a rendeltetésszerű <sup>HU</sup> felhasználásnak, és ezért veszélyt jelent.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramhálózatra, ellenőrizze, hogy a műszaki adatokban feltüntetett feszültség és frekvencia megfelel-e a hálózat jellemzőinek. Ezeket az adatokat feltüntettük a készüléken vagy a tápegységen, ha van ilyen (lásd a képes útmutatót).
- A készülék 50 Hz vagy 60 Hz frekvencián automatikusan működik.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha megkapták a szükséges instrukciókat a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették

az esetleges veszélyforrásokat. Gyermek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek ne végezzék felügyelet nélkül.



**FIGYELEM! Égési sérülések veszélye.**  
Tartsa a készüléket kisgyermekektől távol, különösen a használat során, vagy miközben a készülék kihűl.

- ⊘ NE használja a készüléket, ha vizes a keze, nedves a lába vagy mezítláb van.
- ⊘ NE húzza a tápkábelt vagy magát a készüléket, ha a csatlakozót ki akarja húzni a konnektorból.
- ⊘ NE húzza, vagy emelje a készüléket a tápkábelnél fogva.
- ⊘ NE tegye ki a készüléket nedvességnek vagy az időjárás hatásainak (esőnek, napfénynek, stb.), illetve szélsőséges hőmérsékletnek.
- ⊘ NE hagyja a készüléket őrizetlenül, ha az csatlakoztatva van a hálózathoz.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról tisztítás vagy karbantartás előtt, és amikor az nincs használatban.
- Ha a készülék hibás vagy hibásan működik, kapcsolja ki, és ne próbálja megjavítani. Keresse fel a márkaszervizt, bármilyen jellegű javításra van szükség.
- Ha a tápkábel sérült, a kockázatok elkerülése érdekében azt egy márkaszervizben kell kicseréltetni.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki az áramforrásból, mert a víz közelsége kikapcsolt készülék esetén is veszélyt jelent.
- A további védelem érdekében javasoljuk, hogy szereljen a fürdőszobát ellátó áramkörre érintésvédelmi relét (FI relét), amelynek

HU

névleges maradékáram-értéke nem haladja meg a 30 mA-t (ideálisan 10 mA). Kérjen tanácsot villanszerelőjétől.



**FIGYELEM!** NE használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más vizet tartalmazó edények közelében.

- A hajsimító használata során, vagy miközben a készülék felmelegszik vagy kihűl, helyezze a hajsimítót egyenes, hőálló felületre.
- Akadályozza meg, hogy a készülék vízzel, más folyadékokkal, permetekkel vagy gőzzel érintkezzen. A készülék tisztításához és karbantartásához olvassa el a vonatkozó fejezetben leírt utasításokat.
- A készüléket kizárólag emberi hajon és szőrzeten használja. NE használja a készüléket állatokon, szintetikus anyagból készült parókákon vagy hajhosszabbításon.
- A készülék jellemzőit lásd a külső csomagoláson.
- A készüléket csak a mellékelt kiegészítőkkal használja, ezek a készülék létfontosságú részét képezik.

HU

## JELMAGYARÁZAT



*Figyelmeztetés*



*Általános tiltás*



*II osztályú készülék*



*Megjegyzés*

## A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA

A csomag tartalmának ellenőrzéséhez tekintse meg a képes útmutatót az I. oldalon. Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Folyadékkristályos kijelző (LCD) | 6. Hőmérséklet szabályozó gombok (+ és - gomb) |
| 2. Markolat                         | 7. Meleg simítólapok                           |
| 3. Vezeték és csatlakozó dugó       |  |
| 4. Műszaki adatok                   |  |
| 5. Kapcsoló                         |  |

A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.

Csak a termék csomagolásában található tartozékokat használja.

## HASZNOS TANÁCSOK

A hajsimitó használatának gyors elsajátításával pontosan meghatározhatja azt az időt, amely a kívánt hatás eléréséhez szükséges.

- Győződjön meg arról, hogy haja tiszta, és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok.
- Fésülje ki haját csomómentesre. A hajformázást kezdje a tarkónál, majd haladjon fokozatosan előre a homlok felé.
- A hajsimitó használata során, vagy miközben a készülék felmelegszik vagy kihűl, helyezze a hajsimitót egyenes, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy ne helyezze a készüléket túl közel az arc érzékeny területeihez, a fülhöz, nyakhoz vagy a fejbőrhöz.
- A használatot követően mielőtt a készüléket elrakná, várja meg, hogy a hajsimitó teljesen kihűljön.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



**FIGYELEM! A készülék nem használható, ha leejtette, vagy ha sérülés látható jelei vannak rajta.**



**FIGYELEM! NE használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más vizet tartalmazó edények közelében. Soha ne tegye a készüléket vízbe.**



**FIGYELEM! Tűzveszély. NE használjon gyúlékony termékeket a hajon vagy a készüléken.**

### ELŐKÉSZÜLETEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Mossa meg, és fésülje ki a haját a szokásos módon.
- Szárítsa meg, és fésülje ki a haját a tövektől a hajvégek felé

haladva.

## MŰKÖDÉS

- Csatlakoztassa a tápkábelt (3) a hálózatra.
- Kapcsolja be az ON/OFF gombot (5) és hagyja felmelegedni a lapot; az LCD kijelző (1) bekapcsol.
- A + és - gombok (6) segítségével állítsa be a kívánt hőmérsékletet. Lehetőség van a hőmérséklet kiválasztására a hajtípus és a kívánt frizura alapján, 130 °C és 230 °C között. A szabályozó gombok segítségével bármely pillanatban módosítani lehet a hőmérsékleti beállítást.
- A hőmérséklet kívánt szinten történő blokkolásához nyomja meg egyszerre a + és a - gombot (6). Ekkor az LCD kijelzőn (1) megjelenik a "lakat" szimbólum.
- Fogjon ujjai közé egy vékony hajtincset, melynek szélessége megegyezik a lap szélességével. Helyezze a két lap közé (7).
- Egyik kezével tartsa jól kihúzva a tincset, másik kezével pedig csúsztassa végig a lapot a gyökerektől a hajvégekig.
- A hajformázást követően az ON/OFF gomb (5) segítségével kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a csatlakozó dugót (3) az elektromos hálózathoz.

**ⓘ MEGJEGYZÉS:** lehetséges, hogy a hajsimítás során némi gőz keletkezik, amely a haj felesleges nedvességtartalmának elpárolgását jelzi.



**FIGYELEM! ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE.** A használat közben ügyeljen arra, hogy ne vigye túl közel a simítólapokat túl közel az arcához, a hajához vagy a fejbőréhez.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS



**FIGYELEM!** A készülék tisztítása és a karbantartás elvégzése előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.



**FIGYELEM!** Várja meg, hogy a simítólapok (7) kihűljenek.



**FIGYELEM!** Győződjön meg arról, hogy a megtisztított alkatrészek teljesen megszáradtak, mielőtt újból használná a készüléket.

Egy puha nedves ruhával tisztítsa meg a lapokat (7) és a markolatot:

- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Várja meg, hogy a simítólapok (7) kihűljenek.
- Tisztítsa meg a felületet, és hagyja megszáradni.

## PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Probléma	Ok	Megoldás
A talp nem melegszik fel	A tápkábel nincs csatlakoztatva a hálózathoz.	Csatlakoztassa a kábelt a hálózati áramforráshoz.
	A be-/kikapcsoló gomb nem volt megfelelően bekapcsolva.	Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.  Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos ügyfélszolgálatl.

HU

## TÁROLÁS



**FIGYELEM!** Tűzveszély. Mielőtt a készüléket elrakná, várja meg, hogy teljesen kihűljön.



**FIGYELEM!** NE tekerje a tápkábelt a készülék köré.



**FIGYELEM!** A készüléket úgy tárolja, hogy véletlenül se kerüljön bele semmilyen tárgy, illetve ne sérülhessen meg.

## A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A készülék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagok ártalmatlanítását a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.



A 2012/19/EU Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról szóló (WEEE) irányelv alapján a terméken vagy annak csomagolásán elhelyezett áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a hasznos élettartama végén más hulladékoktól elkülönítve kell kezelni.

A felhasználónak ezért egy megfelelő elektromos, illetve elektronikus eszközök számára fenntartott újrahasznosító központba kell vinnie a készüléket. Alternatív megoldásként az ártalmatlanítás helyett a használó leadhatja a készüléket a kereskedőnél, amikor új, azonos rendeltetésű készüléket vásárol. A legalább 400 m<sup>2</sup> értékesítési területtel rendelkező elektronikai termékeket árusító kereskedőknél szintén ingyenesen le lehet adni az ártalmatlanítandó, 25 cm-nél kisebb elektronikus termékeket vásárlási kötelezettség nélkül. Megfelelő szelektív gyűjtés a használatból kivont készülék későbbi újrahasznosításához, amely magában foglalja a kezelést és a környezetbarát ártalmatlanítás segít megakadályozni a környezetre és egészségre irányuló ártalmas hatásokat, valamint elősegíti a készülék anyagainak újbóli használatát és/vagy újrahasznosítását.

## SZERVIZ ÉS GARANCIA

A készülékre a gyártó a vásárlás napjától számított két évig jótállást vállal. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tiszta olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amelyben a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg. Az átadáskor már fennálló hibákat a gyártó garanciálisan, díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másiknál). A vásárló köteles az észlelt hibát a hiba észlelésének napját követő két hónapon belül egy illetékes szervizszolgáltatónál bejelenteni.

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt léptek fel:

- a. szállítási károk vagy a készülék véletlen leesése,
- b. hibás felszerelés vagy az elektromos hálózat hibája,
- c. illetéktelen személyek által végzett javítások vagy módosítások,
- d. helytelen tisztítás és karbantartás vagy annak hiánya,
- e. kopásnak kitett és/vagy fogyó elemek és alkatrészek, ideértve az esetleges akkumulátorok használatnak és előregedésnek betudható élettartam csökkenését is,
- f. a használati útmutató utasításainak megszegése, hanyag vagy gondatlan használat,
- g. tápkábel összegubancolódása, megrántása vagy megtörése hanyagság miatt,
- h. a termék véletlen leesése használat közben,

- i. nem eredeti tartozékok vagy alkatrészek használata,
- l. a készülék vegyszerekkel történő tisztítása,
- m. lakk vagy más spray-k alkalmazása a készülék használata közben.

A fenti lista nem teljes, csak példa. A jótállás azonban nem terjed ki olyan **hibákra, amelyek nem vezethetők vissza gyártási hibára**. A jótállás emellett nem vonatkozik a készülék helytelen használata okozta károkra vagy a professzionális használat okozta hibákra. A gyártó nem vonható felelősségre azon esetleges közvetlen vagy közvetett károkért vagy személyi sérülésekért, illetve háziállatok megsérüléséért, amelyek a jelen útmutatóban szereplő telepítési, használati és karbantartási utasítások megszegése miatt következtek be. Ez alól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

### **A szervizszolgálati segítségnyújtás módja**

A készülék javítását kizárólag az illetékes szervizszolgálat végezheti el. A jótállás időtartama alatt a hibás készüléket a vásárlás napját igazoló bizonylattal együtt kell a szervizszolgálatnak eljuttatni.

## WPROWADZENIE

Szanowni Państwo! Dziękujemy za wybór naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo jego jakość i niezawodność, ponieważ został zaprojektowany i wykonany z myślą o satysfakcji klienta. Niniejsze zasady użycia są zgodne z europejską normą EN 82079.



### **OSTRZEŻENIE! Instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użycia produktu.**

Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją, a w szczególności z uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzeżeniami, których należy przestrzegać. Należy zachować niniejszą instrukcję wraz z graficznym przewodnikiem w celu wykorzystania jej w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy pamiętać o dostarczeniu również jego dokumentacji.

**❗ UWAGI:** gdyby jakakolwiek część tej instrukcji była trudna do zrozumienia lub wystąpiłyby jakiegokolwiek wątpliwości, przed użyciem urządzenia prosimy o skontaktowanie się z firmą pod adresem wskazanym na ostatniej stronie.

**❗ UWAGA:** Osoby z upośledzeniem wzroku mogą skorzystać z instrukcji obsługi w formacie cyfrowym, która jest dostępna na [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## SPIS TREŚCI

Wprowadzenie .....	91
Informacje o bezpieczeństwie .....	92
Opis symboli .....	94
Opis urządzenia i końcówek .....	94
Pomocne wskazówki .....	95
Zastosowanie .....	95
Konserwacja i czyszczenie .....	96
Problemy i rozwiązania .....	97
Przechowywanie .....	97
Likwidacja .....	97
Serwis i gwarancja .....	98
Przewodnik .....	I
Dane techniczne .....	I

## INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE

- Po rozpakowaniu upewnić się, że urządzenie jest w nienaruszonym stanie, ma wszystkie części zgodnie z ilustrowanym przewodnikiem i nie ma żadnych oznak uszkodzenia. W razie wątpliwości nie należy korzystać z urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.



**PRZESTROGA!** Przed użyciem urządzenia należy usunąć z niego wszystkie materiały informacyjne, takie jak etykiety, przywieszki itp.



**OSTRZEŻENIE!** Ryzyko uduszenia się. Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Przechowywać plastikowy worek w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Przyrząd można stosować jedynie w celu, w jakim został opracowany, czyli jako prostownicę do włosów do korzystania w warunkach domowych. Wszelkie inne zastosowania są niezgodne z zamierzonym użyciem i z tego względu są niebezpieczne.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość wskazane w danych technicznych urządzenia odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Dane znamionowe umieszczone są na urządzeniu lub zasilaczu, jeśli został on dołączony do urządzenia (zob. instrukcja ilustrowana).
- To urządzenie może pracować automatycznie na częstotliwości 50 lub 60 Hz.
- Urządzenie może być wykorzystane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych niemające doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że zostaną odpowiednio pouczone, będą nadzorowane pod kątem bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumieją związane

z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru czyścić urządzenia ani dokonywać jego konserwacji.



**OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie poparzeniem. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, szczególnie podczas użytkowania i stygnięcia.

- **⊘ NIE WOLNO** używać urządzenia, mając mokre ręce, wilgotne stopy lub boso.
- **⊘ NIE WOLNO** ciągnąć za kabel ani za samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- **⊘ NIE WOLNO** ciągnąć ani podnosić urządzenia, trzymając za kabel zasilania elektrycznego.
- **⊘ NIE WOLNO** wystawiać urządzenia na wilgoć, czynniki atmosferyczne (deszcz, słońce itp.) ani na skrajne temperatury.
- **⊘ NIE WOLNO** pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest przyłączone do zasilania.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej przed jego czyszczeniem lub przeprowadzaniem czynności konserwacyjnych, a także wówczas, gdy urządzenie nie jest używane.
- Jeżeli urządzenie jest wadliwe lub nie działa we właściwy sposób, należy je wyłączyć i nie dokonywać prób naprawy. W celu naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym ośrodkiem serwisowym.
- Jeśli kabel zasilania elektrycznego zostanie uszkodzony, musi być wymieniony przez autoryzowany ośrodek serwisowy w celu zapobieżenia niebezpiecznym sytuacjom.
- Jeśli urządzenie wykorzystywane jest w łazience, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka po zakończeniu korzystania z urządzenia, ponieważ możliwość kontaktu z wodą stanowi zagrożenie także wówczas, gdy urządzenie jest wyłączone.
- W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się

instalację wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę o wartości znamionowego prądu różnicowego nieprzekraczającej 30 mA (optymalnie wynoszącej 10 mA). Należy zasięgnąć porady instalatora.



**OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO** korzystać z urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych zbiorników z wodą.

- Podczas użytkowania, nagrzewania i stygnięcia prostownicy, umieścić urządzenie na powierzchni płaskiej i odpornej na ciepło.
- Urządzenie nie może mieć kontaktu z wodą, innymi płynami, aerozolami ani parą. Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia można znaleźć w odpowiednim rozdziale.
- Urządzenia należy używać tylko do ludzkich włosów. **NIE WOLNO** stosować urządzenia na zwierzętach, perukach ani pasmach włosów syntetycznych.
- Charakterystyka urządzenia jest dostępna na opakowaniu zewnętrznym.
- Należy używać urządzenia tylko z dostarczonymi akcesoriami, które stanowią jego istotną część.

PL

## OPIS SYMBOLI



*Ostrzeżenie*



*Ogólny zakaz*



*Urządzenie klasy II*



*Uwaga*

## OPIS URZĄDZENIA I KOŃCÓWEK

Aby sprawdzić zawartość opakowania należy przejrzeć przewodnik na str. I. Wszystkie rysunki znajdują się na wewnętrznych stronach okładki.

1. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (LCD)
2. Uchwyt
3. Kabel i wtyczka zasilania
4. Dane techniczne
5. Przycisk On/Off
6. Regulacja temperatury (przycisk + i przycisk -)
7. Rozgrzewające się płytki

Techniczne cechy urządzenia podano na zewnątrz opakowania.  
Używać tylko z dostarczonymi końcówkami.

## POMOCNE WSKAZÓWKI

Szybka nauka techniki korzystania z prostownicy umożliwi dokładne określenie czasu używania celem uzyskania oczekiwanego efektu.

- Należy upewnić się, że włosy są suche, czyste i nie pozostał na nich lakier do włosów, pianka ani żel.
- Rozczesać włosy, rozplątując ewentualne supły. Układanie należy zacząć od zgięcia na karku, następnie przejść do boków i zakończyć modelując część przednią.
- Podczas użytkowania, nagrzewania i stygnięcia prostownicy, umieścić urządzenie na powierzchni płaskiej i odpornej na ciepło.
- Podczas układania należy uważać, aby zbyt nie zbliżać prostownicy do wrażliwych części twarzy, uszu, szyi czy skóry.
- Po użyciu, przed odłożeniem jej na miejsce, pozostawić prostownicę do całkowitego ostygnięcia.

## ZASTOSOWANIE



**OSTRZEŻENIE!** Z urządzenia nie należy korzystać po jego upadku lub jeśli widoczne są ślady uszkodzenia.



**OSTRZEŻENIE!** NIE WOLNO korzystać z urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych zbiorników z wodą. Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.



**UWAGA!** Zagrożenie pożarem. NIE używać produktów łatwopalnych na włosach ani na urządzeniu.


## PRZYGOTOWANIE WŁOSÓW

- Umyć jak zwykle włosy i przeczesać grzebieniem, rozplątując supły.

- Wysuszyć włosy i wyszczotkować od nasady do czubka.

## DZIAŁANIE

- Kabel zasilający (3) przyłączyć do prądu.
- Włączyć przycisk ON/OFF (5) i poczekać na nagrzanie się prostownicy; Wyświetlacz LCD (1) się włączy.
- Wybrać żądaną temperaturę za pomocą przycisków regulacyjnych + lub - (6). Temperaturę można wybrać w zależności od typu włosów i żądanej fryzury w zakresie od 130° do 230°C. Temperaturę można zmieniać w dowolnym czasie, naciskając ponownie na przyciski regulacyjne.
- Wcisnąć jednocześnie + i - (6), aby zablokować temperaturę na wybrany poziomie. Na wyświetlaczu LCD (1) pojawi się symbol "kłódka".
- Chwyć palcami cienkie pasmo włosów o tej samej szerokości, co płytki i włożyć je między dwie płytki (7).
- Jedną ręką przytrzymać naprężone pasmo włosów a drugą przesunąć zamkniętą płytkę od nasady do końcówek.
- Po ułożeniu włosów należy wyłączyć urządzenie i wcisnąć przycisk ON/OFF (5) następnie wyjąć wtyczkę (3) z gniazdka prądu.

 **UWAGA:** podczas prostowania może wytworzyć się para. Jest to nadmierna parująca wilgoć z włosów.



**UWAGA!**  
**RYZIKO OPARZENIA.** Podczas używania prostownicy zwracać uwagę, aby nie zbliżyć jej zbyt blisko do twarzy, uszu, szyi i skóry.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



**OSTRZEŻENIE!** Zawsze należy odłączyć urządzenie od sieci przed jego czyszczeniem lub przeprowadzaniem czynności konserwacyjnych.



**OSTRZEŻENIE!** Poczekać, aż nagrzewane płytki (7) ostygną.



**OSTRZEŻENIE!** Przed korzystaniem z urządzenia upewnić się, że wszystkie czyszczone części są całkiem suche.

Wyłącznie płytki (7) i uchwyt czyścić miękką i wilgotną szmatką:

- Odłączyć urządzenie od zasilania prądem.
- Sprawdzić, czy płytki (7) są zimne.
- Wyczyścić powierzchnię i pozostawić do wyschnięcia.

## PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Płytki nie nagrzewa się	Przewód zasilający nie jest podłączony do sieci.	Podłączyć przewód do źródła zasilania.
	Przycisk wł./wył. nie został prawidłowo przełączony.	Nacisnąć przycisk wł./wył. Jeśli problem nadal występuje, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

## PRZECHOWYWANIE



**OSTRZEŻENIE!** Ryzyko pożaru. Zaczekać na całkowite ochłodzenie urządzenia przed odłożeniem go na miejsce przechowywania.



**OSTRZEŻENIE!** NIE WOLNO owijać kabla zasilającego wokół urządzenia.



**OSTRZEŻENIE!** Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby nic nie mogło do niego przypadkowo wpaść i go uszkodzić.

## LIKWIDACJA



Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Należy zutylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska.



Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) symbol przekreślonego kosza na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że produkt należy poddać utylizacji oddzielnie od innych odpadów na koniec jego okresu użytkowania.

Użytkownik musi dostarczyć urządzenie do odpowiedniego ośrodka prowadzącego recykling urządzeń elektrycznych i

elektronicznych. Zamiast oddawać urządzenie do utylizacji we własnym zakresie, użytkownik może przekazać je sprzedawcy przy zakupie nowego, równoważnego urządzenia. Użytkownik może przekazać produkt elektroniczny mniejszy niż 25 cm sprzedawcy produktów elektronicznych dysponującemu powierzchnią sprzedaży o wielkości co najmniej 400 m<sup>2</sup> bez żadnej opłaty i zobowiązania do kupna nowych produktów. Odpowiednia oddzielna zbiórka wycofanych z użytku urządzeń przeznaczonych do recyklingu, które poddaje się następnie procedurze obejmującej odpowiednie postępowanie i utylizację w sposób przyjazny dla środowiska, pomaga w zapobieganiu negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia, a ponadto promuje ponowne wykorzystanie i/lub recykling materiałów, z których składa się urządzenie.

## SERWIS I GWARANCJA

Urządzenie jest objęte dwuletnią gwarancją od daty dostawy. Terminem odniesienia jest data podana na paragonie/fakturze (pod warunkiem, że jest czytelna), chyba że kupujący może udowodnić, że dostawa nastąpiła później. W przypadku wady produktu już istniejącej w dniu dostawy, gwarantowana jest naprawa lub wymiana urządzenia bez opłat, chyba że jedno z dwóch rozwiązań jest nieproporcjonalne w stosunku do drugiego. Kupujący ma obowiązek poinformować pracownika autoryzowanego serwisu o występowaniu nieprawidłowości w terminie do dwóch miesięcy od wykrycia wady.

**PL** Nie są objęte gwarancją wszystkie części, które mogą ulec uszkodzeniu wskutek:

- a. szkód na skutek transportu lub przypadkowego spadku,
- b. nieprawidłowego montażu lub nieodpowiedniości instalacji elektrycznej,
- c. napraw lub zmian dokonanych przez osoby nieupoważnione,
- d. braku lub nieprawidłowej konserwacji i czyszczenia,
- e. produkt i/lub części produktu ulegające zużyciu i/lub materiały eksploatacyjne, w tym zmniejszenie żywotności baterii, jeśli występują, spowodowane użyciem lub upływem czasu,
- f. nieprzestrzegania instrukcji eksploatacji urządzenia, zaniedbań lub nieostrożnego użytkowania,
- g. skręcony lub zgięty kabel zasilający na skutek zaniedbania lub pociągnięty,
- h. przypadkowy spadek podczas używania,
- i. używanie nieoryginalnych akcesoriów lub komponentów konserwacji,
- l. używanie produktów chemicznych do czyszczenia urządzenia,
- m. używanie lakierów lub innych rozpylanych cieczy podczas użytkowania.

Powyższa lista ma charakter przykładowy i nie jest wyczerpująca, gdyż niniejsza gwarancja nie dotyczy **przypadków, które nie są związane z wadami fabrycznymi urządzenia**. Gwarancja jest również

wykluczona we wszystkich przypadkach niewłaściwego użytkowania urządzenia i w przypadku zastosowań profesjonalnych. Firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody poniesione bezpośrednio lub pośrednio przez osoby, rzeczy lub zwierzęta domowe wskutek nieprzestrzegania wszystkich zaleceń podanych w niniejszej instrukcji dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji urządzenia. Zastrzega się prawo do wysuwania roszczeń wynikających z umowy gwarancyjnej w stosunku do sprzedawcy.

### **Zasady serwisu technicznego**

Naprawę urządzenia należy powierzyć upoważnionemu Serwisowi. W ramach gwarancji wadliwe urządzenie należy dostarczyć do serwisu razem z paragonem fiskalnym poświadczającym datę sprzedaży lub dostawy.

## ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за выбор нашего продукта. Мы уверены, вы оцените его качество и надежность, так как он был разработан и изготовлен с целью удовлетворить клиентов. Данные инструкции по применению соответствуют Европейскому стандарту EN 82079.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Инструкции и предупреждения для безопасного использования.

Перед использованием этого прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации и, в частности, примечания и предупреждения по технике безопасности, которые необходимо соблюдать. Храните это руководство вместе с наглядным пособием для обращения в будущем. В случае передачи прибора другому пользователю, не забудьте также передать ему эту документацию.

**① ПРИМЕЧАНИЕ.** Если какая-либо часть этого руководства вам не понятна или вызывает сомнения, перед использованием прибора свяжитесь с компанией по адресу, указанному на последней странице.

**① ПРИМЕЧАНИЕ.** Лица с нарушением зрением могут ознакомиться с этими инструкциями по эксплуатации в цифровом формате на веб-сайте [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	100
Примечания техники безопасности.....	101
Легенда символов.....	103
Описание прибора и комплектующих.....	103
Полезные советы.....	104
Применение.....	104
Уход и чистка.....	105
Неисправности и способы их устранения.....	106
Хранение.....	106
Утилизация.....	106
Сервисное обслуживание и гарантия.....	107
Иллюстративная памятка.....	!
Технические данные.....	!

## ПРИМЕЧАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- После распаковки убедитесь в целостности устройства, что все его части на месте, как показано в наглядном пособии, и что отсутствуют следы возможных повреждений. В случае сомнений не используйте устройство и обратитесь в авторизованный сервисный центр.



**ОСТОРОЖНО!** Удалите весь посторонний материал, такой как этикетки, ярлыки и т. д., с прибора перед использованием.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность удушья. Дети не должны играть с упаковкой. Держите полиэтиленовый пакет вне досягаемости детей.

- Этот прибор должен использоваться только для тех целей, для которых он предназначен, а именно в качестве выпрямителя для волос, используемого в домашних условиях. Любое другое использование считается недопустимым, и, следовательно, опасным.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение и частота, указанные в технических данных прибора, соответствуют значениям источника питания. Характеристики указаны на приборе или на блоке питания, в случае наличия (см. иллюстрированное руководство).
- Данный прибор может работать в автоматическом режиме на частоте 50 Гц или 60 Гц.
- Этот прибор может быть использован детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний, если они находятся под контролем или были проинструктированы касательно использования прибора в безопасных условиях, а также уведомлены о возможной опасности. Дети не

RU

должны играть с прибором. Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность ожога. Храните прибор в недоступном для детей месте, особенно во время использования и остывания.

- **⊘ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ** прибор с мокрыми руками или босиком.
- **⊘ НЕ** тяните за кабель питания или за сам прибор, чтобы вынуть штепсель из розетки.
- **⊘ НЕ** тяните и не поднимайте прибор за шнур питания.
- **⊘ НЕ** подвергать прибор воздействию влаги или атмосферных явлений (дождь, солнце, пр.), или предельных температур.
- **⊘ НЕ** оставляйте прибор без присмотра, пока он подключен к источнику питания.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой или выполнением технического обслуживания, а также когда прибор не используется.
- Если прибор неисправен или плохо работает, выключите его и не пытайтесь его вскрыть. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения любого ремонта.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить в уполномоченном техническом сервисном центре, чтобы предотвратить все возможные риски.
- Во время использования прибора в ванной, отключить его от розетки после использования, так как близость к воде представляет опасность, даже если прибор выключен.
- Для дополнительной защиты рекомендуется установка Устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА (в идеале 10 мА) в электрическом контуре питания ванной. Обратитесь к вашему установщику за советом.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ использовать прибор около ванн, душевых, любых ёмкостей с водой.**

- Во время использования, подогрева или охлаждения выпрямителя, кладите его на плоскую и стойкую к теплу поверхность.
- Данный прибор не должен вступать в контакт с водой, другими жидкостями, спреями, паром. Для выполнения очистки и техобслуживания обратитесь к инструкциям, данным в соответствующей главе.
- Данный прибор предназначен исключительно для человеческих волос. НЕ используйте прибор для стрижки животных или париков, а также волос, изготовленных из синтетических материалов.
- См. характеристики прибора на внешней упаковке прибора.
- Используйте прибор только с прилагаемыми насадками, которые являются неотъемлемой частью прибора.

## ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ



*Предупреждение*



*Запрет общего типа*

RU



*Прибор класса II*



*Примечание*

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ

Проверьте комплектность прибора в упаковке по рисунку на Иллюстрированной памятке стр. I Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

1. Жидкокристаллический дисплей (LCD)
2. Рукоятка
3. Шнур и вилка сетевого электропитания
4. Технические характеристики
5. Кнопка Вкл/Выкл
6. Кнопки регулировки температуры (кнопка + и кнопка -)
7. Нагреваемые пластины

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки. Используйте прибор только с аксессуарами, поставленными вместе с ним.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Опыт, который вы быстро приобретете в использовании выпрямителя волос позволит вам точно установить время, необходимое для того, чтобы уложить волосы.

- Перед использованием прибора убедитесь в том, что волосы - сухие, чистые и без следов лака, мусса или геля.
- Расчешите волосы и убедитесь в отсутствии клубков. Начинайте укладку с затылка, переходя к вискам и заканчивая лбом.
- Во время использования, подогрева или охлаждения выпрямителя, кладите его на плоскую и стойкую к теплу поверхность.
- Во время выполнения укладки следите за тем, чтобы выпрямитель не находился слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее или коже.
- После использования, дайте выпрямителю полностью остыть, прежде чем положить его на место.

## ПРИМЕНЕНИЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный прибор нельзя использовать после его падения или при наличии видимых следов повреждения.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** НЕ использовать прибор около ванн, душевых, любых ёмкостей с водой. Никогда не класть прибор в воду.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность пожара. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ легковоспламеняющиеся продукты на волосах или на приборе.

### ПОДГОТОВКА ВОЛОС

- Вымыть волосы, как обычно, и причесать их, чтобы распутать клубки.
- Высушить волосы и расчесать их в направлении от корней до кончиков.

## ПРИНЦИП РАБОТЫ

- Подключите шнур питания (3) к электрической сети.
- Нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (5) и подождите, пока выпрямитель не нагреется; ЖКД-дисплей (1) загорится.
- Выберите нужную температуру при помощи регулировочных кнопок + или - (6). Моёно выбрать нужную температуру в зависимости от типа волос и желаемой укладки в интервале от 130 до 230 °С. Температуру можно изменить в любой момент, нажав снова на кнопки регулировки температуры.
- Нажать одновременно на кнопки + и - (6), чтобы заблокировать температуру на нужном уровне. На ЖКД-дисплее появится символ замка.
- Возьмите пальцами тонкую прядь волос шириной в ширину пластины и поместите ее между двумя пластинами выпрямителя (7).
- Одной рукой держите прядь хорошо натянутой, а другой проведите закрытым выпрямителем по волосам от корней к кончикам.
- По окончании укладки, выключите прибор, нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (5) и выньте вилку из розетки электросети.

**ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ:** во время выпрямления волос может наблюдаться образование пара; это вызвано избытком влаги в волосах, которая испаряется.



**ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ОЖОГА.** Во время эксплуатации не приближайте прибор слишком близко к лицу или ушам, шее или кожному покрову.

RU

## УХОД И ЧИСТКА



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой или выполнением обслуживания.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Подождите до полного остывания пластин (7).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все очищенные части полностью высохли!

Чистить нагревательные пластины (7) и рукоятку только слегка влажной и мягкой тканью:

- Отключите прибор от сети электропитания.
- Подождите до полного остывания пластин (7).
- Очистите поверхности и оставьте прибор высыхать.

## НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Проблема	Причина	Решение
Пластина не нагревается	Шнур питания не подключен к электросети.	Подключите шнур к электросети.
	Кнопка включения/выключения была включена неправильно.	Нажмите кнопку включения/выключения.
		Если проблема не устраняется, обратитесь в уполномоченный технический сервисный центр.

## ХРАНЕНИЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность пожара. Подождите, пока прибора полностью остынет, перед тем как убрать его на хранение.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ наматывать кабель питания вокруг прибора.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Храните прибор в месте, где он не может быть поврежден в результате падения на него других предметов.**

## УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка прибора выполнена из перерабатываемых материалов. Утилизируйте её в соответствии со стандартами по охране окружающей среды.



В соответствии с Директивой 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) знак в виде перечеркнутого бака на устройстве или его упаковке указывает на то, что прибор должен быть утилизирован отдельно от других отходов в конце его срока службы.

В связи с этим пользователь должен передать прибор в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. В качестве альтернативы, вместо сдачи в утилизацию, пользователь может передать прибор поставщику в момент покупки нового эквивалентного прибора. Пользователь может сдать электронные продукты размером менее 25 см розничным продавцам электронных продуктов, имеющим торговую площадь не менее 400 м<sup>2</sup>, бесплатно и без обязательства осуществления какой-либо покупки. Соответствующий отдельный сбор для последующей процедуры утилизации выведенного из эксплуатации прибора, которая включает в себя обработку и экологически безопасную утилизацию, помогает предотвратить вредное воздействие на окружающую среду и здоровье и способствует повторному использованию и/или переработке материалов, из которых прибор состоит.

## **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ**

Прибор покрывается гарантией в течение двух лет с даты поставки. За дату поставки принимается дата, указанная на кассовом чеке/фактуре (она должна хорошо читаться), за исключением тех случаев, когда покупатель может доказать, что поставка была произведена позже указанной даты. В том случае, если дефект прибора присутствовал уже до того, как товар был получен (производственный дефект), гарантируется бесплатный ремонт или замена прибора, помимо тех случаев, когда одно из этих двух решений несоизмеримо по отношению с другим. Покупатель должен заявить об обнаруженном дефекте в авторизованный сервисный центр не позднее двух месяцев от момента его обнаружения.

Не покрываются гарантией все дефектные компоненты, которые имеют неисправности по следующим причинам:

RU

- a. повреждения при транспортировке или от случайного падения,
- b. неправильная установка или несоответствие электрооборудования,
- c. ремонт или внесение изменений несанкционированным персоналом,
- d. отсутствие или неправильное выполнение техобслуживания и чистки,
- e. изделие и/или части изделия, подверженные износу и/или расходные материалы, включая сокращение времени использования батареек в связи с эксплуатацией или с течением времени, при наличии их,
- f. Несоблюдение инструкций по применению прибора, небрежное или неосторожное обращение с ним,
- g. Скрученный либо согнутый шнур питания в результате небрежного обращения, натянутый кабель,
- h. Случайное падение во время использования,
- i. Использование неоригинальных комплектующих или компонентов,
- l. Использование химических средств для очистки прибора,
- m. Применение лака для волос или других спреев во время

использования прибора.

Вышеуказанный список является чисто ориентировочным и не полным, поскольку гарантией не покрываются все те **случаи, которые не могут быть отнесены к производственным дефектам** прибора. Кроме этого, из гарантии исключены все случаи, связанные с использованием прибора не по назначению, а также для профессионального пользования. Компания не несёт никакой ответственности за возможный ущерб, нанесённый прямо или косвенно людям, имуществу и домашним животным по причине несоблюдения всех предписаний, указанных в настоящем руководстве в разделах по установке, эксплуатации и техобслуживанию изделия. За исключением договорных гарантийных обязательств перед дилером.

### **Способ сервисного обслуживания**

Ремонт прибора должен выполняться в авторизованном сервисном центре. Неисправный прибор, если он находится на гарантии, необходимо доставить в Сервисный центр, он должен обязательно сопровождаться фискальным документом, на котором указана дата приобретения или доставки.

## КІРІСПЕ

Құрметті тұтынушы, өнімді таңдағаныңызға рахмет. Бұл тұтынушы қажеттілігіне сәйкес әзірленіп шығарылғандықтан, сапасы мен сенімділігін бағалайды деп ойлаймыз. Осы пайдалану нұсқаулары EN 82079 Еуропалық стандартына сәйкес келеді.



**ЕСКЕРТУ!** Қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар және ескертулер.

Бұл құрылғыны пайдалану алдында сақтау керек пайдалану нұсқауларын, әсіресе, қауіпсіздік туралы ескертпелер мен ескертулерді мұқият оқып шығыңыз. Бұл нұсқаулықты кейін пайдалану үшін көрсетілетін нұсқаулықпен бірге сақтаңыз. Құрылғы басқа пайдаланушыға тасымалданса, осы құжаттаманы қарап шығыңыз.

**❗ ЕСКЕРТПЕ:** Бұл нұсқаулықтың белгілі бір бөлігін түсінуде қиындық немесе түсініспеушілік туындаса, құралды пайдалану алдында соңғы бетте көрсетілген мекенжай бойынша компанияға хабарласыңыз.

**❗ ЕСКЕРТПЕ:** көзі нашар тұлғалар осы пайдалану нұсқауларын [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com) веб-сайтынан сандық пішімде қарай алуы мүмкін.

КК

## МАЗМҰНЫ

Кіріспе .....	109
Қауіпсіздік ескертпелері .....	110
Таңбалар тізімі .....	112
Құрылғы және аксессуарлар сипаттамасы .....	112
Пайдалы кеңестер .....	113
Пайдалану .....	113
Тазалау және техникалық қызмет көрсету .....	114
Мәселелер және шешімдер .....	115
Сақтау .....	115
Тастау .....	115
Техникалық қолдау көрсету және кепілдік .....	116
Көрсетілетін нұсқаулық .....	I
Техникалық деректер .....	I

## ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТПЕЛЕРІ

- Бумасынан шығарғаннан кейін құрылғы байланысқанын, нұсқаулықта көрсетілген барлық бөлшектерімен толық және ешбір зақым белгісі жоқтығын тексеріңіз. Егер ешбір ақаулық болмаса, құрылғыны пайдаланбай, өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



**АБАЙЛАҢЫЗ!** Пайдалану алдында жапсырмалар, белгілер, т.б. сияқты байланыс материалын құрылғыдан алыңыз.



**ЕСКЕРТУ!** Тұншығу қаупі. Балалар бумамен ойнамауы керек. Пластик қалтаны балалар қолы жетпейтін орында сақтаңыз.

- Бұл құрылғыны тек өзі арналған мақсатта, атап айтқанда, үйде пайдалануға арналған шаш түзулегіш ретінде пайдалану керек. Кез келген басқа пайдалану қолдану мақсатына сәйкес келмейді, сондықтан қауіпті деп есептеледі.
- Құрылғыны қуат көзіне қосу алдында құрылғының техникалық деректерінде көрсетілген кернеу мен жиілік қуат көзіне сәйкес екендігін тексеріңіз. Деректер құрылғыда немесе қуат көзі құрылғысында бар (көрсетілетін нұсқаулықты көріңіз).
- Құрылғы 50 Гц немесе 60 Гц жиілікте автоматты түрде жұмыс істеуі мүмкін.
- Бұл құрылғыны 8 жастағы және одан асқан балалар және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі және білімі жоқ адамдар қадағалау астында немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар берілген болса және байланысты қауіптерді түсінсе пайдалана алады. Балалар

құрылғымен ойнамауы керек. Тазалауды және пайдаланушының техникалық қызмет көрсетуін балалар қадағалаусыз орындамауы керек.



**ЕСКЕРТУ!** Күйіп қалу қауіпі. Құрылғыны, әсіресе, пайдаланған және суытқан кезде балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

- ⊗ Құрылғыны ылғалды қолдармен, ылғалды аяқтармен немесе жалаңаш аяқтармен **ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.**
- ⊗ Тығынды розеткадан суыру үшін қуат сымын немесе құрылғының өзін **ТАРТПАҢЫЗ.**
- ⊗ Құрылғыны қуат сымынан **ТАРТПАҢЫЗ** немесе **КӨТЕРМЕҢІЗ.**
- ⊗ Құрылғыны ылғалдылыққа, ауа райының әсеріне (жаңбыр, күн және т.б.) немесе төтенше температураға **ҰШЫРАТПАҢЫЗ.**
- ⊗ Құрылғы қуат беру көзіне қосылған кезде оны қараусыз **ҚАЛДЫРМАҢЫЗ.**
- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында және құрылғы пайдаланылмаған кезде әрқашан құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Егер құрылғы ақаулы болса немесе дұрыс емес жұмыс істесе, өшіріңіз және оған тимеңіз. Жөндеу жұмыстары үшін өкілетті техникалық қызмет орталығына хабарласыңыз.
- Зақымдалған болса, барлық қауіптерді болдырмау үшін қуат сымын өкілетті техникалық сервистік орталық ауыстыруы керек.
- Құрылғы ваннада пайдаланылса, пайдаланудан кейін оны розеткадан ажыратыңыз, өйткені судың жақын болуы тіпті құрылғы өшірулі болса да қауіп тудырады.
- Қосымша қорғау алу үшін ваннаға ток беретін электр тізбекте номиналды қалдық жұмыс

тогы 30 мА (10 мА тамаша) аспайтын қалдық ток құрылғысын (RCD) орнату ұсынылады. Орнатушыдан кеңес сұраңыз.



**ЕСКЕРТУ!** Құрылғыны ванналар, душтар, бассейндер немесе су бар басқа ыдыстар жанында **ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.**

- Шаш түзулегішті пайдаланғанда, ол қызып немесе суып жатқанда, тегіс және қызуға төзімде бетке қойыңыз.
- Бұл құрылғы сумен, басқа сұйықтықтармен, спрейлермен, бумен байланысқа тимеуі керек. Тазалау және техникалық қызмет жұмысы үшін қатысты тарау нұсқауларын қараңыз.
- Бұл құрылғыны тек адам шашында пайдалану керек. Құрылғыны жануарларда немесе синтетикалық материалдан жасалған париктерде немесе жасанды шаштарда пайдаланбаңыз.
- Құрылғы сипаттамаларын сыртқы бумасынан қараңыз.
- Құрылғыны маңызды бөлшегі болып табылатын, берілген керек-жарақтармен ғана пайдаланыңыз.

КК

## ТАҢБАЛАР ТІЗІМІ



*Ескерту*



*Жалпы тыйым*



*II Аспаптың класы*



*Ескерту*

## ҚҰРЫЛҒЫ ЖӘНЕ АКСЕССУАРЛАР СИПАТТАМАСЫ

Қаптаманың ішіндегісін тексеру үшін беттегі қолдану бойынша нұсқаулықты қараңыз. Барлық суреттер қаптаманың ішкі беттерінде орналасқан.

1. Сұйық кристалды дисплей (СКД)
2. Тұтқа
3. Қуатпен қамту кабелі және аша
4. Техникалық деректер
5. Қосу/өшіру түймесі
6. Температураны реттеу (+ және - түймелері)
7. Қыздыру тақталары

Құрылғының сипаттамалары қаптамада көрсетілген.

Жиынтыққа кіретін қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.

## ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР

Шаш түзулегішті пайдалану әдісін жылдам түсіну шашта қажет әсерге жету үшін дәл қолдану уақытын орнатуға мүмкіндік береді.

- Шаштың құрғақ, таза және ешбір шаш спрейінің, шаш муссының немесе гелінің ізі жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Түйіндер болмауы үшін шашты тараңыз. Мәнерлеуді мойын желкесінен бастап, бүйірлерде жалғастырыңыз және маңдайда аяқтаңыз.
- Шаш түзулегішті пайдаланғанда, ол қызып немесе суып жатқанда, тегіс және қызуға төзімде бетке қойыңыз.
- Шашты түзулеу кезінде тақталарды беттің сезімтал бөліктеріне, құлақтарға, мойынға немесе теріге тым жақын әкелмеңіз.
- Аяқтағанда түзулегішті ары алу алдында толығымен салқындатыңыз.

## ПАЙДАЛАНУ



**ЕСКЕРТУ!** Егер құрылғы құласа немесе зақым белгілері көрінсе, бұл құрылғы пайдаланылмайды.

КК



**ЕСКЕРТУ!** Құрылғыны ванналар, душтар, бассейндер немесе су бар басқа ыдыстар жанында **ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.** Құрылғыны ешқашан суға салмаңыз.



**ЕСКЕРТУ!** Өрт туындауының қауіп-қатері. Тұтанғыш заттарды шашқа немесе құрылғыға **ҚОЛДАНБАҢЫЗ.**

### ШАШТЫ ДАЙЫНДАУ


- Шашты әдеттегідей жуыңыз және түйіндерді кетіру үшін

тараңыз.

- Шашты кептіріңіз және түбірлерінен ұштарына қарай щеткалаңыз.

## ПАЙДАЛАНУ

- Қуат кабелін (3) желіге қосыңыз.
- ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін (5) қосыңыз және түзулегішті қыздырыңыз; СК дисплейі (1) жанады.
- + немесе - реттеу түймесін (6) пайдалана отырып қажет температураны таңдаңыз. ТЕМПЕРАТУРАНЫ шаш түріне және мәнерлеуге сай 130 және 230° С арасындағы ауқымда таңдауға болады. Температураны кез келген уақытта реттеу түймелерін басу арқылы реттеуге болады.
- Температураны қажет деңгейде блоктау үшін + және - түймелерін (6) бір уақытта басыңыз. СК дисплейінде (1) «құлып» таңбасы пайда болады.
- Саусақтарды пайдаланып қыздыру тақталарымен ені бірдей шаштың жұқа бұрымын алып, тақталар (7) арасында орналастырыңыз.
- Шаш бұрымын бір қолмен керіп ұстап, екінші қолмен жабық тақтаны түбірлерден ұштарға қарай сырғытыңыз.
- Түзулеуді аяқтағаннан кейін құрылғыны ҚОСУ/ӨШІРУ түймесінен (5) өшіріңіз және қуатты қамту ашасын (3) розеткадан ажыратыңыз.

 **ЕСКЕРТУ:** шаштарыңызды түзету кезінде булану байқалуы мүмкін; бұл шаштардағы ылғалдың артықтығынан болады, сөйтіп ол буланады.



**КҮЙІП ҚАЛУ ҚАУПІ.** Пайдалану барысында туралағышты бетке, құлаққа, мойынға не теріге жақындатуға әрекет жасамаңыз.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ



**ЕСКЕРТУ!** Тазарту және техникалық қызмет көрсету алдында құрылғыны үнемі желіден сөндіріп отырыңыз.



**ЕСКЕРТУ!** Туралағыш пластиналар (7) суығанын күтіңіз.



**ЕСКЕРТУ! Құрылғыны қайта пайдалану алдында барлық тазаланған бөліктер толығымен кепкенін тексеріңіз.**

Қыздыру тақталарын (7) және тұтқаны тек жұмсақ, ылғалды шүберекпен тазалаңыз:

- Құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Тақталар (7) салқын екенін тексеріңіз.
- Бетті тазалап, кептіріңіз.

## МӘСЕЛЕЛЕР ЖӘНЕ ШЕШІМДЕР

Ақау	Себебі	Шешімі
Пластина қызбайды	Қуат беруші кабель желілерге жалғанбаған.	Кабельді қуат көзіне жалғаңыз.
	Қосу/өшіру түймесі дұрыс жанбады.	Қосу/өшіру түймесін басыңыз.
		Ақау әлі де пайда болса, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз..

## САҚТАУ



**ЕСКЕРТУ! Өрт туындауының қауіп-қатері. Құрылғыны сақтау алдында салқындағанын күтіңіз.**



**ЕСКЕРТУ! Қуат сымын құрылғы айналасына ОРАМАҢЫЗ.**



**ЕСКЕРТУ! Құрылғының ішіне ешбір заттар кездейсоқ түсіп кетпеуі және оны зақымдауы үшін сақтаңыз.**

## ТАСТАУ



Құрылғы бумасы қайта өңделмелі материалдардан жасалған. Оны қоршаған ортаны қорғау реттеулеріне сай тастаңыз.



Электрлік және электрондық жабдықтар қалдығы (WEEE) бойынша 2012/19/ЕҚ директивасына сәйкес құрылғы немесе оның бумасындағы сызылған себет таңбасы құрылғының қызмет мерзімі соңында басқа тұрмыстық қалдықтан бөлек тасталуы керектігін көрсетеді.

Сол себепті, пайдаланушы құрылғының электрлік және электрондық жабдықты қайта өңдеу орталығына апаруы керек. Болмаса, пайдаланушы қоқысқа тастамай, жаңа, балама біреуін сатып алу кезінде сатушыға құрылғыны бере алады. Пайдаланушы өлшемі 25 см кіші электрондық өнімдерді сату аймағы кемінде 400 м<sup>2</sup> болатын сатушыға ешбір ақысыз және сатып алу міндеттемесінсіз бере алады. Қолданыстан шығарылған құрылғыны қайта өңдеу процедурасына бөлек жинау, оның ішінде өңдеу және қоршаған ортаға зиян келтірмей тастау қоршаған орта мен адам денсаулығына жағымсыз әсерлерді болдырмай, құрылғы құрамындағы материалдарды қайта пайдалануға және/немесе қайта өңдеуге ынталандырады.

## ТЕХНИКАЛЫҚ ҚОЛДАУ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КЕПІЛДІК

Құралды сатудан кейін екі жылға кепілдік беріледі. Егер сатып алушы жеткізу кейін орындалғанын дәлелдей алмаса, кепілдік чекте/шот-фактурада көрсетілген күннен бастап күшіне енеді (анық көрінбеген жағдайда). Өнімді жеткізген кезде айтарлықтай зақым анықталған жағдайда екі әдістің бірі басқасына байланысты өткізбейтін болса, құрылғының тегін жөндеу немесе ауыстыру жұмыстарына кепілдік беріледі. Сатып алушы ақаулықты тапқаннан кейін екі ай ішінде өкілетті қызмет орталығына бұйымның сапасының сәйкессіздігі туралы хабарлай алады.

Кепілдік келесі жағдайларда ақаулы болатын бөлшектерге таралмайды:

КК

- a. Тасымалды немесе кездейсоқ шабуылдар кезіндегі зақым,
- b. Дұрыс орнатпау немесе электр желісінің сәйкессіздігі,
- c. Өкілеттігі жоқ қызметкерлер жүргізген жөндеу немесе өзгеріс,
- d. қызмет және тазалау жұмысы дұрыс емес немесе жоқ,
- e. тозу және/немесе қолданыс жағдайы, оның ішінде пайдалануға немесе орнатылған уақытқа байланысты қызмет мерзімінің қысқаруы расталған құрал және/немесе құрал бөлшектері,
- f. Пайдалану нұсқауларын орындамау, ұқыпсыздық немесе пайдалану ережелерін ескермеу,
- g. Қуат кабелі назарсыз айналған, майысқан немесе тартылған,
- h. пайдалану кезіндегі кездейсоқ құлауы,
- i. түпнұсқалы болып табылмайтын техникалық қызмет көрсету керек-жарақтарын және нысандарды пайдалану,
- l. Құрылғыны тазалауға химиялық заттарды пайдалану,

т. Пайдалану кезінде лактерді немесе басқа спрейлерді қолдану.

Жоғарыда келтірілген себептер тізімі ерекше мысалдар тізімі болып табылады әрі толық тізімнен тұруы мүмкін емес, сол себепті осы кепілдік құралдың өндірістік зақымдары нәтижесінде орын алатын барлық жағдайларға қолданылмайды. Кепілдік құралды мақсатсыз пайдалану жағдайына және кәсіби мақсатта пайдалану жағдайына таралмайды. Орнату, пайдалану және техникалық қызмет көрсету нұсқаулығында келтірілген барлық нұсқауларды орындамау салдарынан болған, тұлғалар, нысандарға және үй жануарларына тікелей немесе жанама түрде қатысты зақымға жауапты болмаймыз. Ерекшелігі - сатушы орнататын кепілдік міндеттемесі. Ерекшелігі - сатушы орнататын кепілдік міндеттемесі.

### **Қызмет көрсету жағдайы**

Құрылғы тек өкілетті қызмет көрсету орталығында жөнделуі керек. Кепілдіктегі ақаулы құрал Техникалық қолдау көрсету орталығына сату немесе беру күнінен тұратын құжатпен бірге түсуі керек.

**B**ELLISSIMA  
ITALIA

[www.bellissima.com](http://www.bellissima.com)  
[gspr.tenactagroup.com](http://gspr.tenactagroup.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY

M1004561  
120325

- IT Dal sito web riportato è possibile sempre scaricare il manuale nella versione più aggiornata
- EN You can always download the most updated version of the manual from the website indicated
- FR À partir du site web indiqué, il est toujours possible de télécharger le manuel dans sa version la plus récente
- DE Auf der angeführten Website können Sie jederzeit die neueste Version des Handbuchs herunterladen
- ES En el sitio web indicado, siempre es posible descargar la última versión del manual
- PT No site indicado pode sempre descarregar o manual na versão mais atualizada
- EL Από τον ιστότοπο που παρατίθεται είναι πάντα δυνατή η λήψη του εγχειριδίου στην πιο ενημερωμένη έκδοση
- CZ Nejnovější verzi příručky si vždy můžete stáhnout z uvedených webových stránek
- SK Najnovšiu verziu príručky si môžete vždy stiahnuť z uvedenej webovej stránky
- HU A megadott weboldalról mindig letölthető a kézikönyv legfrissebb verziója
- PL Najnowsza wersja podręcznika jest zawsze dostępna na stronie internetowej
- RU С указанного веб-сайта всегда можно загрузить руководство в самой последней версии
- KK Көрсетілген веб-сайттан әрдайым нұсқаулықтың ең соңғы нұсқасын жүктеп алуға болады